
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 布鲁克林的未来(the Future Of Brooklyn) 000001

2. 布鲁克林的未来(the Future Of Brooklyn) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

布鲁克林的未来(The future of Brooklyn)
第1/2页

[ðə; ði]	['fjuːtʃə(r)]	[ɒv; əv]	['brʊklɪn]	.
THE	**FUTURE**	**OF**	**BROOKLYN**	**.**
这	未来	的	布鲁克林	.

布鲁克林的未来。

[ðə; ði]	['sɪtiz]	['prɒmɪst]	[grəʊθ]	[ænd; ənd]	[ɪn'kriːs]	,
THE	**CITY'S**	**PROMISED**	**GROWTH**	**AND**	**INCREASE**	**,**
这	城市的	承诺	生长	和	增加	,

城市承诺的增长和增加

[wɪð]	['kɒments]	[ɒn]	[ðə; ði]	['bɪldɪŋ]	[stə'tɪstɪks]
WITH	**COMMENTS**	**ON**	**THE**	**BUILDING**	**STATISTICS**
和	评论	在	这	建筑	统计数据

附建筑统计数据评述

[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[jɪə(r)]	-	.
FOR	**THE**	**YEAR**	**1888**	**.**
为了	这	年	-	.

1888 年。

['mesɪdʒ]
MESSAGE
信息

信息

[ɒv; əv]	[ðə; ði]
OF	**THE**
的	这

的

[ɒn]	.
HON	**.**
亲爱的	.

尊敬的

['ælfrɪd]	[siː]	.	[tʃə'pin]	,
ALFRED	**C**	**.**	**CHAPIN**	**,**
阿尔弗雷德	C	.	查平	,

阿尔弗雷德·C·查平

[meə(r)]	.
MAYOR	**.**
市长	.

市长。

[dɪ'sembə(r)]	-	,	-	.
DECEMBER	**13**	**,**	**1888**	**.**
十二月	-	,	-	.

1888年12月13日。

['meɪərz]	['ɒfɪs]	,
Mayor's	**Office**	**,**
市长的	办公室	,

市长办公室

['sɪti] [hɔːl] , ['brʊklɪn]
City Hall , Brooklyn
城市 大厅 , 布鲁克林

布鲁克林市政厅

[dɪ'sembə(r)] - , -
December 13 , 1888
十二月 - , -

1888年12月13日

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɒnərəb(ə)l] , [ðə; ði] ['kɒmən] ['kaʊns(ə)l] :
To the Honorable , the Common Council :
到 这 尊敬的 , 这 常见的 理事会 :

致尊敬的市议会：

['dʒentlmən] :
Gentlemen :
先生们 :

先生们：

[ɪn] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [ai][ʃæl; ʃəl] [ə'tempt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
In this message I shall attempt a general statement of the condition of the
在 这 信息 我 将 试图 一个 一般的 陈述 的 这 状况 的 这
['sɪti] ,
city ,
城市 ,

在这篇信息中，我将尝试对这座城市的现状做一个总体陈述。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɪts] ['bɪldɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] .
and of its building operations .
和 的 它是 建筑 运营 .

及其建筑作业。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['brɔːdli] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪtiz] ['prez(ə)nt] [kən'dɪʃn] [ænd; ənd]
For the purpose of broadly considering the city's present condition and
为了 这 目的 的 总体而言 考虑 这 城市的 展示 状况 和
['stændɪŋ] [ə'mʌŋ] ['sɪmələ(r)] [kə'mjuːnətiz] ,
standing among similar communities ,
常设 之中 相似的 社区 ,

为了全面考虑该市目前的状况及其在类似社区中的地位，

[ðə; ði] [rɪ'tɜːnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːs(ə)nt] [ˌprezɪ'denʃl] [ɪ'lekʃ(ə)n] ['fɜːnɪʃ] ['væljuəb(ə)l]['deɪtə] .
the returns of the recent Presidential election furnish valuable data .
这 返回 的 这 最近的 总统 选举 提供 有价值的 数据 .

最近总统选举的结果提供了宝贵的数据。

[ˌprezɪ'denʃl] [ɪ'lekʃnz] [kɔːl] [aʊt] [ə; eɪ] [fʊl] [vəʊt] ,
Presidential elections call out a full vote ,
总统 选举 称呼 出去 一个 满的 投票 ,

总统选举需要进行全体投票，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə'fɔːd] [æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['relətɪv] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['sɪtɪz]
and thus afford an indication of the relative growth of the different cities
和 因此 买得起 一个 指示 的 这 相对的 生长 的 这 不同的 城市
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
of the country .
的 这 国家 .

从而可以反映出该国不同城市的相对增长情况。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪb(ə)l][ɪz] [bɪ'li:vd] [tu:; tə] [kə'rektli] [steɪt] [ðə; ði]['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [vəʊts] [kɑ:st]
The following table is believed to correctly state the total number of votes cast
这 下列的 桌子 是 相信 到 正确 状态 这 全部的 数字 的 投票 投掷
[ɪn][ðə; ði][fɔ:(r)] ['li:dɪŋ] ['sɪtɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['prezɪdənt] [æt; ət][ðə; ði]['ri:s(ə)nt] [ɪ'lekʃ(ə)n] :
in the four leading cities for President at the recent election :
在 这 四 领导 城市 为了 总统 在 这 最近的 选举 :

下表据信正确列出了最近总统选举中四个主要城市的投票总数:

['təʊt(ə)l] [vəʊt] [kɑ:st][ɪn] - .
Total vote cast in 1888 .
全部的 投票 投掷 在 - .

1888年总投票数。

[nju:] [jɔ:k] - , -
New York 270 , 194
新的 约克 - , -

纽约 270, 194

[ˌfɪlə'delfiə] - , -
Philadelphia 205 , 747
费城 - , -

费城 205, 747

['brʊklɪn] - , -
Brooklyn 148 , 868
布鲁克林 - , -

布鲁克林 148, 868

[ʃɪ'kɑ:gəʊ] - , -
Chicago 123 , 475
芝加哥 - , -

芝加哥 123, 475

[ɪn] - [ðə; ði] [vəʊt] [ɒv; əv] [ði:z] ['sevrəl] ['sɪtɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˌprezɪ'denʃl] [ɪ'lekʃ(ə)n] [bɔ:(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
In 1880 the vote of these several cities in the Presidential election bore the following
在 - 这 投票 的 这些 一些 城市 在 这 总统 选举 钻孔 这 下列的
[prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði]['sensəs][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] :
proportion to the population as shown by the census of the same year :
部分 到 这 人口 作为 所示 经过 这 人口普查 的 这 相同的 年 :

1880年，这几个城市在总统选举中的投票率与同年人口普查显示的人口比例如下:

['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][tu:; tə] [i:tʃ] ['vəʊtə(r)][ɪn] - :
Number of population to each voter in 1880 :
数字 的 人口 到 每个 选民 在 - :

1880年每位选民所代表的人口数量:

[nju:] [jɔ:k] [faɪv] . - .
New York 5 . 87 .
新的 约克 5 . - .

纽约 5.87。

[ˌfɪlə'delfiə] [fɔ:r] . - .
Philadelphia 4 . 92 .
费城 4 . - .

费城 4.92。

['brʊklɪn] [faɪv] . - .
Brooklyn 5 . 29 .
布鲁克林 5 . - .

布鲁克林 5.29。

[ʃɪ'kɑːgəʊ] [sɪks] . - .
Chicago 6 . 06 .
芝加哥 6 . - .

芝加哥 6.06。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪb(ə)l] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [,pɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['sɪti] [ɪn] - , [ænd; ənd] [ðə; ði]
The following table contains the population of each city in 1880 , and the
这 下列的 桌子 包含 这 人口 的 每个 城市 在 - , 和 这
[ə'pærənt] [,pɒpju'leɪʃ(ə)n] [æt; ət] ['prez(ə)nt] ,
apparent population at present ,
明显 人口 在 展示 ,

下表列出了各城市1880年的人口数量和目前的表观人口数量。

['beɪsɪŋ] [ðə; ði] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [vəʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
basing the estimate upon the vote of this year ,
立足 这 估计 之上 这 投票 的 这 年 ,

根据今年的投票结果进行估算，

[ænd; ənd] [ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] ['reɪʃiəʊ] [ɒv; əv] [,pɒpju'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['vəʊtərz] [tuː; tə]
and assuming the ratio of population to the numbers of voters to
和 假设 这 比率 的 人口 到 这 数字 的 选民 到
[rɪ'meɪn] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪn] - :
remain the same as in 1880 :
保持 这 相同的 作为 在 - :

并假设人口与选民人数的比例与 1880 年保持不变：

[ə'pærənt]
Apparent
明显

明显

[,pɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn] - .
Population in 1880 .
人口 在 - .

1880 年人口。

[,pɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn] - .
population in 1888 .
人口 在 - .

1888 年人口。

[njuː] [jɔːk] , [wʌn] , - , - . [wʌn] , - , - .
New York , 1 , 206 , 299 . 1 , 585 , 529 .
新的 约克 , 1 , - , - . 1 , - , - .

纽约，1, 206, 299. 1, 585, 529。

[,fɪlə'delfiə] , - , - . [wʌn] , - , - .
Philadelphia , 847 , 170 . 1 , 014 , 332 .
费城 , - , - . 1 , - , - .

费城, 847, 170. 1, 014, 332.

['brʊklɪn] , - , - . - , - .
Brooklyn , 566 , 663 . 782 , 221 .
布鲁克林 , - , - . - , - .

布鲁克林，566，663.782，221。

[ʃɪ'kɑːgəʊ] , - , - . - , - .
Chicago , 503 , 185 . 748 , 258 .
芝加哥 , - , - . - , - .

芝加哥，503，185.748，258。

[ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['riːtʃɪŋ] [ðɪs] [kən'kluːʒn] ['kænɒt] [biː; bi] [kɔːld] [ˌʌn'djuːli]['feɪvərəb(ə)l][tuː; tə]
The method of reaching this conclusion cannot be called unduly favorable to
这 方法 的 到达 这 结论 不能 是 称为 过度 有利 到
['aʊə(r)] ['sɪti] .
our city .
我们的 城市 .

得出这一结论的方法不能说是对我们城市过于有利。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði]['reɪʃiəʊ] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['vəʊtərz][ɪn]
The difference in the ratio existing between the population and the voters in
这 不同之处 在 这 比率 现存的 之间 这 人口 和 这 选民 在
- [ɪn][ʃɪ'kɑːgəʊ][ænd; ənd][ɪn] ['brʊklɪn] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] ['aɪðə(r)] [ðæt] [ʃɪ'kɑːgəʊ]
1880 in Chicago and in Brooklyn would seem to indicate either that Chicago
- 在 芝加哥 和 在 布鲁克林 会 似乎 到 表明 任何一个 那 芝加哥
[pə'zest] [æn; ən][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [lɑːdʒ] [ʌn'nætʃrəlaɪzd] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
possessed an unusually large unnaturalized population ,
拥有 一个 异常地 大的 未归化的 人口 ,

1880 年芝加哥和布鲁克林的人口与选民比例差异似乎表明，芝加哥拥有异常庞大的未入籍人口，

[ɔː(r)] [els] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [pəʊl] [ɪts] [fʊl] [vəʊt] .
or else that it did not poll its full vote .
或者 别的 那 它 做过 不是 轮询 它是 满的 投票 .

或者说，它没有统计到全部选票。

[ɪf] [ðə; ði] [ʌn'nætʃrəlaɪzd] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] ['sɪti] [ɪz]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn]
If the unnaturalized population of our own city is larger than it was in
如果 这 未归化的 人口 的 我们的 自己的 城市 是 更大的 比 它 曾是 在
- ,
1880 ,
- ,

如果我们所在城市的未入籍人口比 1880 年还要多，

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [meɪ] [biː; bi] [tuː] [smɔːl] .
the above estimate may be too small .
这 多于 估计 可能 是 也 小的 .

上述估计可能偏低。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [sɪns] - [hæz; həz] [biːn] [wʌn] [ðæt] [brɔːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]
If the increase of population since 1880 has been one that brought with it a
如果 这 增加 的 人口 自从 - 有 到过 一 那 带来 和 它 一个
['lɑːdʒə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [bɪ'fɔː(r)] - ,
larger proportion of women and children than the increase before 1880 ,
更大的 部分 的 女性 和 孩子们 比 这 增加 前 - ,

如果自1880年以来人口增长带来的是比1880年以前人口增长时更高比例的妇女和儿童，

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɪz] [tuː] [smɔːl] .
the above estimate is too small .
这 多于 估计 是 也 小的 .

上述估算值偏低。

['weðə(r)] ['aɪðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['pɒsəb(ə)l][ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n] ['sɪəriəs] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n]
Whether either of these possible modifications should be given serious consideration
无论 任何一个 的 这些 可能的 修改 应该 是 给定 严肃的 考虑
[ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][kən'dʒektʃə(r)][ə'pɒn] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [laɪt] [meɪ] [biː; bi] [θrəʊn] [baɪ] [wɒt] [wɪl]
is a matter of conjecture upon which some light may be thrown by what will
是 一个 事情 的 推测 之上 哪个 一些 光 可能 是 抛掷 经过 什么 将要
[biː; bi][set] [fɔːθ] [ɪn] [ðɪs] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] .
be set forth in this communication .
是 放 前进 在 这 沟通 .

是否应该认真考虑这两种可能的修改方案，目前尚属推测，本文将对此进行阐述，希望能对此有所启发。

[ðə; ði] ['twenti] - [sɪks] [wɔːdz] [naʊ] [kəm'praiz] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['brʊklɪn] , [kən'teɪnd] [ɪn] - [ə; eɪ]
The twenty - six wards now comprising the city of Brooklyn , contained in 1880 a
这 二十 - 六 病房 现在 包括 这 城市 的 布鲁克林 , 包含 在 - 一个
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ,
population of 580 ,
人口 的 - ,

1880年，组成布鲁克林市的26个选区共有580名居民。

- ; [ɪf] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] ['prez(ə)nt] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə'bʌv] ['estɪmeɪtɪd] [ɪz] - , - ,
313 ; if , therefore , their present population as above estimated is 782 , 221 ,
- ; 如果 , 所以 , 他们的 展示 人口 作为 多于 估计的 是 - , - ,

313；因此，如果按上述估计，他们目前的人口为782,221,

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɪn] [eɪt] [j'iəz] [ɒv; əv] - , - ,
there has been an increase in eight years of 201 , 903 ,
那里 有 到过 一个 增加 在 八 年 的 - , - ,

八年来增加了 201,903,

[ɔː(r)] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] ['ænjuəl] [geɪn] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [j'iəz] [ɒv; əv] - , - .
or an average annual gain for each of those years of 25 , 237 .
或者 一个 平均的 年度的 获得 为了 每个 的 那些 年 的 - , - .

或者说，每年的平均收益为 25,237。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn] - [wɒz; wəz] - , - , [ænd; ənd] [ɪn] - , [æz; əz] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [baɪ]
But the population in 1870 was 396 , 099 , and in 1875 , as enumerated by
但 这 人口 在 - 曾是 - , - , 和 在 - , 作为 列举 经过
[ðə; ði] [steɪt] ['sensəs] ,
the State Census ,
这 状态 人口普查 ,

但1870年的人口为396,099人，1875年根据州人口普查统计，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] - , - , ['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ] [geɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv] - ,
it was 484 , 616 , showing a gain for the five years of 87 ,
它 曾是 - , - , 显示 一个 获得 为了 这 五 年 的 - ,

是 484,616，显示五年内增长了 87%，

- , [ɔː(r)] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] ['ænjuəli] [ɒv; əv] - , - .
518 , or an average annually of 17 , 500 .
- , 或者 一个 平均的 每年 的 - , - .

518，或平均每年 17,500。

[bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [ˌaɪ 'tiː] [rəʊz] [tuː; tə] - , - ,
Between 1875 and 1880 it rose to 566 , 663 ,
之间 - 和 - 它 玫瑰 到 - , - ,

1875年至1880年间，这一数字上升至566,663,

[ðə; ði] ['təʊt(ə)l] [geɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [faɪv] [j'iəz] ['biːɪŋ] - , - , [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['ænjuəl] [geɪn] ['biːɪŋ]
the total gain for the five years being 82 , 047 , the average annual gain being
这 全部的 获得 为了 这 五 年 存在 - , - , 这 平均的 年度的 获得 存在
- , - .
16 , 400 .
- , - .

五年总收益为 82,047，平均年收益为 16,400。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] , ['ðeəfɔː(r)] ,
It should , therefore ,
它 应该 , 所以 ,

因此，它应该……

[fɜːst] [biː; bi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɑːst] ['dekeɪd] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] ['ræpɪd]
first be noticed that the rate of increase of the last decade was more rapid
第一的 是 注意到 那 这 速度 的 增加 的 这 最后的 十年 曾是 更多的 迅速的
['djʊərɪŋ] [ɪts] [fɜːst] [hɑːf] [ðæn; ðən] ['djʊərɪŋ] [ɪts] ['kləʊzɪŋ] [hɑːf] .
during its first half than during its closing half .
期间 它是第一的 一半 比 期间 它是 结束 一半 .

首先要注意的是，过去十年的增长速度在前半段比后半段要快。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['dekeɪd] [bɪ'gæn] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɪərɪəd] [ɒv; əv] [mɔː(r)] ['mɒdərət] [grəʊθ] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv]
The present decade began in a period of more moderate growth than that of
这 展示 十年 开始 在 一个 时期 的 更多的 缓和 生长 比 那 的
[sʌm; səm] [j'iəz] ['priːviəs] .
some years previous .
一些 年 以前的 .

本十年伊始，经济增长速度较前几年有所放缓。

[wiː; wi] [meɪ] , [ai] [θɪŋk] ,
We may , I think ,
我们 可能 , 我 思考 ,

我认为，我们或许可以

['seɪfli] [ə'sjuːm] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ɒf] [ɪn] [ðə; ði] [geɪn] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [wɒz; wəz] ['lɑːdʒli]
safely assume that the falling off in the gain between 1875 and 1880 was largely
安全 认为 那 这 坠落 离开 在 这 获得 之间 - 和 - 曾是 很大程度上
[djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['elɪveɪtɪd] [rəʊdz] [ɪn] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [ɪn] - .
due to the opening of the system of elevated roads in New York City in 1878 .
到期的 到 这 开幕 的 这 系统 的 升高 道路 在 新的 约克 城市 在 - .

可以合理推断，1875 年至 1880 年间收益的下降主要是由于 1878 年纽约市高架道路系统的开通。

['meɪkɪŋ] [ɔːl] ['nesəsəri] [ə'laʊəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] [wɔːd] ,
Making all necessary allowance for the increase due to the Twenty - sixth Ward ,
制作 全部 必要的 津贴 为了 这 增加 到期的 到 这 二十 - 第六 沃德 ,

考虑到第二十六选区增加的开支，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] - ,
which was not a part of the city in 1880 ,
哪个 曾是 不是 一个 部分 的 这 城市 在 - ,

1880年时，它还不是这座城市的一部分。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɪl] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['ænjuəl] [geɪn] [ɒv; əv] - ,
it is still impossible to believe that the average annual gain of 16 ,
它 是 仍然 不可能的 到 相信 那 这 平均的 年度的 获得 的 - ,

仍然难以置信的是，平均每年竟然能达到 16,000 美元的收益。

- [wɪtʃ] [prɪ'veɪld] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [kʊd; kəd] [hæv; həv] [biːn] [ə'brʌptli] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]
400 which prevailed from 1875 to 1880 could have been abruptly changed to
- 哪个 最终获胜 从 - 到 - 可以 有 到过 突然 已更改 到
[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['ænjuəl] [geɪn] [ɒv; əv] - ,
the average annual gain of 25 ,
这 平均的 年度的 获得 的 - ,

1875年至1880年间盛行的400可能会突然变为平均年收益25，

- [wɪtʃ] [hæz; həz] [prɪ'veɪld] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] .
237 which has prevailed from 1880 to the present time .
- 哪个 有 最终获胜 从 - 到 这 展示 时间 .

237，自 1880 年以来一直有效。

[wiː; wi] [mʌst; məst] , [ðen] ,
We must , then ,
我们 必须 , 然后 ,

那么，我们必须

[ə'sjuːm] [ðæt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [j'iəz] [sɪns] - [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz]
assume that during the years since 1880 the rate of growth of the city has
认为 那 期间 这 年 自从 - 这 速度 的 生长 的 这 城市 有
[əd'vɑːnst] [kwaɪt] [mə'tɪəriəli] ;
advanced quite materially ;
先进的 相当 重大 ;

假设自 1880 年以来，该市的增长速度有了显著提高；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and that the average increase of the first three or four years of the
和 那 这 平均的 增加 的 这 第一的 三 或者 四 年 的 这
['prez(ə)nt] ['dekeɪd] [meɪ] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [mʌtʃ] [ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv]
present decade may not have been much in excess of the average increase of
展示 十年 可能 不是 有 到过 很多 在 过量的 的 这 平均的 增加 的
[ðə; ði] [faɪv] [j'iəz] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - .
the five years from 1875 to 1880 .
这 五 年 从 - 到 - .

而本世纪前三四年的平均增长率可能并没有比 1875 年至 1880 年五年的平均增长率高出多少。

[ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [grəʊθ] [ɪz] ['fɜːnɪʃt] [ɪn] [ðə; ði]
A sufficient cause for the change of the rate of growth is furnished in the
一个 充足的 原因 为了 这 改变 的 这 速度 的 生长 是 提供 在 这
['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪn] - .
opening of the Bridge in 1883 .
开幕 的 这 桥 在 - .

1883 年大桥的开通为增长率的变化提供了充分的理由。

[ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [prə'məʊtɪŋ] [kɔːz] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brʊklɪn] ['elɪveɪtɪd] ['reɪlweɪ]
A further promoting cause is found in the opening of the Brooklyn Elevated Railway
一个 更远 推广 原因 是 成立 在 这 开幕 的 这 布鲁克林 升高 铁路
[ɪn] - .
in 1885 .
在 - .

1885 年布鲁克林高架铁路的开通是另一个促进因素。

[wiː; wi] [mʌst; məst] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə'sjuːm] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['ænjuəl] [geɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɑːst] [eɪt]
We must , therefore , assume the average annual gain for the past eight
我们 必须 , 所以 , 认为 这 平均的 年度的 获得 为了 这 过去的 八
[j'iəz] ([ɒv; əv] - ,
years (of 25 ,
年 (的 - ,

因此，我们必须假设过去八年的平均年收益为（25,

-) [tuː; tə] [biː; bi] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [geɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [j'iəz]
237) to be greater than the average gain of the three or four years
-) 到 是 更大的 比 这 平均的 获得 的 这 三 或者 四 年
['fɒləʊɪŋ] - .
following 1880 .
下列的 - .

237) 大于 1880 年之后三四年的平均收益。

[ɪf] [səʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

如果是这样，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɒbviəs] [ðæt] [ðə; ði]['geɪnz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt][jɪə(r)][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [j'iəz]
it is obvious that the gains for the present year and for the years
它 是 明显的 那 这 收益 为了 这 展示 年 和 为了 这 年

[ɪ'miːdiətli] [prɪ'siːdɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən] - , - .
immediately preceding must have been greater than 25 , 000 .
立即地 前 必须 有 到过 更大的 比 - , - .

显然，本年度及前几年的收益必定超过 25,000。

[ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['kɔːzɪz] [sə'dʒestid] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [grəʊθ] [ɪz][nɒt]
That the two causes suggested contributed to change the rate of growth is not
那 这 二 原因 建议 贡献 到 改变 这 速度 的 生长 是 不是

['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] ['kwestʃənd] [baɪ] ['eni] [wʌn] .
likely to be questioned by any one .
可能 到 是 被质问 经过 任何 一 .

上述两个原因导致了增长率的变化，这一点恐怕无人会质疑。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ðə; ði] [ə'kʌmpənimənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [brɔːdə] [ænd; ənd][mɔː(r)] [pə'sɪstənt]
But they are only the accompaniments of a broader and more persistent
但 他们 是 仅有的 这 伴奏 的 一个 更广泛 和 更多的 执着的

[kɔːz] ,
cause ,
原因 ,

但它们仅仅是更广泛、更持久事业的伴随物。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd][ɒv; əv]
which is the fundamental reason of the existence of the bridge and of
哪个 是 这 基本的 原因 的 这 存在 的 这 桥 和 的

['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['ræpɪd]['trænzɪt] .
our present system of rapid transit .
我们的 展示 系统 的 迅速的 交通 .

这正是这座桥梁存在以及我们现行快速交通系统存在的根本原因。

[ðɪs] ['lɑːdʒə(r)] [kɔːz] [ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd]
This larger cause is a general change in the relation between New York and
这 更大的 原因 是 一个 一般的 改变 在 这 关系 之间 新的 约克 和

['brʊklɪn] ,
Brooklyn ,
布鲁克林 ,

更深层次的原因是纽约和布鲁克林之间关系的总体变化。

['grædʒuəli] ['mænɪfestɪŋ] [ɪt'self][æz; əz][ə; eɪ] ['nesəsəri] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
gradually manifesting itself as a necessary result of the development of the
逐步地 显现 本身 作为 一个 必要的 结果 的 这 发展 的 这

[həʊl] [ˌmetrə'pɒlɪtən] [kə'mjuːnəti] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [pɔːt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .
whole metropolitan community surrounding the port of New York .
所有的 大都会 社区 周围 这 港口 的 新的 约克 .

这是纽约港周边整个大都市社区发展必然的结果，并逐渐显现出来。

[ðə; ði][fɜːst] [tuː] ['kɔːzɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðəʊ] ['pɜːmənənt] , [wɜː(r); wə(r)] [ɔːg'zɪliəri] [ænd; ənd][spə'sɪfɪk] .
The first two causes , therefore , though permanent , were auxiliary and specific .
这 第一的 二 原因 , 所以 , 尽管 永恒的 , 是 辅助的 和 具体的 .

因此，前两个原因虽然是永久性的，但却是辅助性的、特殊的。

[ðə; ði][lɑːst][ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] , [kən'tɪnjuəs] [kən'dɪʃn] , [huːz] [fɔːs] [siːm] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn]
The last is a general , continuous condition , whose force seems unlikely to decline
这 最后的 是 一个 一般的 , 连续的 状况 , 谁 力量 似乎 不太可能 到 衰退

,
,
,

最后一种情况是一种普遍存在的持续状态，其强度似乎不太可能减弱。

[bʌt; bət][mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [ɔːg'ment] [frɒm; frəm][jɪə(r)][tuː; tə][jɪə(r)] .
but more likely to augment from year to year .
但 更多的 可能 到 增强 从 年 到 年 .

但更有可能逐年增长。

[ðə; ði][fɜːst] [tuː] ['kɔːzɪz] , ['ɔːlsəʊ] , [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [fɪkst] [ɔː(r)] ,
The first two causes , also , may be said to have a fixed or ,
这 第一的 二 原因 , 还 , 可能 是 说 到 有 一个 固定的 或者 ,

前两个原因也可以说具有固定的或可变的性质。

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , [æn; ən] [ˌæsə'teɪnəbl] ['mæksɪməm] ['ɪnfluəns] , [beɪst] [ə'pɒn][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv]
at all events , an ascertainable maximum influence , based upon their respective
在 全部 活动 , 一个 可确定的 最大限度 影响 , 基于 之上 他们的 各自
[kə'pæsəti][tuː; tə] ['trænspɔːt] ['pæsndʒər] .
capacity to transport passengers .
容量 到 运输 乘客 .

无论如何，根据它们各自的载客能力，可以确定其最大影响力。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] ['meθədz] [ɒv; əv]['trænzɪt] .
They are merely methods of transit .
他们 是 仅仅 方法 的 交通 .

它们仅仅是运输方式。

[ðeə(r)][kə'pæsəti] [meɪ] [ɪn] [taɪm] [biː; bi] [ɪg'zɔːstɪd] .
Their capacity may in time be exhausted .
他们的 容量 可能 在 时间 是 筋疲力尽的 .

它们的能力终会耗尽。

[ɪn] [sʌtʃ] [keɪs] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['sʌplɪmentɪd] ; [njuː] ['brɪdʒɪz] [kæn; kən][biː; bi] [bɪlt] , [ænd; ənd]
In such case they may be supplemented ; new bridges can be built , and
在 这样的 案件 他们 可能 是 补充 ; 新的 桥梁 能 是 建造 , 和
['daʊtləs] [wɪl] [biː; bi] ;
doubtless will be ;
毫无疑问 将要 是 ;

在这种情况下，可以对其进行补充；可以建造新的桥梁，而且无疑会建造新的桥梁；

[njuːə] ['elɪveɪtɪd] ['reilrəudz] [hæv; həv] [biːn] [bɪlt] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] [sɪns] [ðə; ði]
newer elevated railroads have been built and opened for business since the
较新的 升高 铁路 有 到过 建造 和 打开 为了 商业 自从 这
[kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] .
construction of the one already mentioned .
建造 的 这 一 已经 提及 .

自前面提到的铁路建成以来，已经建成并投入运营了更新的高架铁路。

[mɔː(r)] ['elɪveɪtɪd] ['reilrəudz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] .
More elevated railroads are to be built .
更多的 升高 铁路 是 到 是 建造 .

将会修建更多高架铁路。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['brʊklɪn] ['elɪveɪtɪd] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəni] , [ɔːl'redi] [nemd] ,
In addition to the Brooklyn Elevated Railroad Company , already named ,
在 添加 到 这 布鲁克林 升高 铁路 公司 , 已经 命名 ,

除了已经命名的布鲁克林高架铁路公司之外，

[naʊ] ['ɒpəreɪtɪŋ] [sɪks][ænd; ənd] [θriː] - [fɔːθ] [maɪlz] [ɒv; əv] ['reɪlrəʊd] ,
now operating six and three - fourths miles of railroad ,
现在 操作 六 和 三 - 第四部分 英里 的 铁路 ,

目前运营着六又四分之三英里的铁路，

[ðə; ði] [kɪŋz] ['kaʊnti] ['elɪveɪtɪd] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəni] [ɪz] ['ɒpəreɪtɪŋ] [faɪv] [ænd; ənd] [wʌn] - [hɑːf] [maɪlz]
the Kings County Elevated Railroad Company is operating five and one - half miles
这 国王 县 升高 铁路 公司 是 操作 五 和 一 - 一半 英里
[ɒv; əv] ['reɪlrəʊd] ,
of railroad ,
的 铁路 ,

金斯县高架铁路公司运营着五英里半的铁路。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['juːniən] ['elɪveɪtɪd] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəni] [ɪz] ['ɒpəreɪtɪŋ] [fɔː(r)] [ænd; ənd] [θriː] - [fɪfθs]
and the Union Elevated Railroad Company is operating four and three - fifths
和 这 联盟 升高 铁路 公司 是 操作 四 和 三 - 五分之一
[maɪlz] ,
miles ,
英里 ,

联合高架铁路公司运营着四又五分之三英里的线路。

['fɔːmɪŋ] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['nɪəli] [ˌsev(ə)n'tiːn] [maɪlz] ,
forming together a system of nearly seventeen miles ,
成型 一起 一个 系统 的 几乎 十七 英里 ,

共同构成了一个近十七英里的系统,

[wɪtʃ] ['prɒmɪsɪz] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ɪts] [kə'pæsəti] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪts] ['maɪlɪdʒ] .
which promises to increase its capacity as well as its mileage .
哪个 承诺 到 增加 它是 容量 作为 出色地 作为 它是 里程 .

这有望提高其容量和续航里程。

[kən'strʌkʃn] [ɪz] [stɪl] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] [ə'pɒn] [ðiːz] [laɪnz] ,
Construction is still progressing upon these lines ,
建造 是 仍然 进展 之上 这些 线条 ,

这些线路的建设仍在进行中。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [æt; ət] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] - , [ɔː(r)] ['ɜːlɪə(r)] ,
and it is reported that at the close of the year 1889 , or earlier ,
和 它 是 据报道 那 在 这 关闭 的 这 年 - , 或者 早些时候 ,

据报道，在1889年底或更早的时候,

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['twenti] - [faɪv] [maɪlz] [ɒv; əv] ['elɪveɪtɪd] ['reɪlrəʊd] [ɪn] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
there will be twenty - five miles of elevated railroad in operation in the city .
那里 将要 是 二十 - 五 英里 的 升高 铁路 在 手术 在 这 城市 .

该市将有25英里长的架空铁路投入运营。

[ðiːz] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪtiz] [kən'dɪʃn] [kɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv]
These features of the city's condition call attention to the fact that we have
这些 特征 的 这 城市的 状况 称呼 注意力 到 这 事实 那 我们 有
[riːtʃt] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] ,
reached a period of development ,
达到 一个 时期 的 发展 ,

城市现状的这些特点表明，我们已经进入了一个发展时期。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['aʊə(r)] ['djuːti] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['klɪəli] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
at which it is our duty to provide clearly and understandingly for the
在 哪个 它 是 我们的 责任 到 提供 清楚地 和 理解地 为了 这
[niːdz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɑː(r)] ['greɪtə(r)] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ðæt] [naʊ] [ɪn'kluːdɪd] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)] ['lɪmɪts] .
needs of a far greater population than that now included within our limits .
需求 的 一个 远的 更大的 人口 比 那 现在 包括 之内 我们的 限制 .

我们有责任以清晰易懂的方式满足比我们目前辖区内人口多得多的人口的需求。

[ɪn] ['ɜːlɪə(r)] [deɪz] [ə'mɛrɪkənz] [dɪd] [mʌtʃ] ['empti] ['bəʊstɪŋ] [ænd; ənd] [meɪd] ['meni] ['glɔːriəs] [prɪ'dɪkʃən]
In earlier days Americans did much empty boasting and made many glorious predictions
在 早些时候 天 美国人 做过 很多 空的 吹嘘 和 制成 许多 辉煌 预测
.
:
.

早年间，美国人喜欢空口吹嘘，做出许多辉煌的预言。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][mə'tɪəriəl][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] ,
At the same time , so far as material preparations are concerned ,
在 这 相同的 时间 , 所以 远的 作为 材料 准备工作 是 担心的 ,

同时，就材料准备而言，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də]['lɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['kʌmɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
they could do little for those coming after them .
他们 可以 做 小的 为了 那些 未来 后 他们 .

他们能为后人做的实在太少了。

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [hæd; həd] [nɒt] [ðen] [biːn] ['stʌdid] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [sɪns] [hæz; həz] [biːn] .
The art of living had not then been studied as it since has been .
这 艺术 的 活的 有 不是 然后 到过 研究 作为 它 自从 有 到过 .

当时，生活艺术还没有像后来那样得到深入研究。

['sænət(ə)ri] ['saɪəns] [kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɪn][ɪts] ['ɪnfənsi] ,
Sanitary science can hardly be said to have been in its infancy ,
卫生 科学 能 几乎 是 说 到 有 到过 在 它是 婴儿期 ,

卫生科学很难说处于萌芽阶段。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][nəʊ] [ɪg'zɪstəns] [wɒt'evə(r)] .
for in this country it seemed to have no existence whatever .
为了 在 这 国家 它 似乎 到 有 不 存在 任何 .

因为在这个国家，它似乎根本不存在。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ɒv; əv] [ɪn'djʊərɪŋ] [ænd; ənd][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
In the establishing of enduring and fundamental principles of government ,
在 这 建立 的 持久 和 基本的 原则 的 政府 ,

在确立政府持久和基本原则方面，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [lɔː] [mʌtʃ] [wɒz; wəz] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]
and in the field of law much was done for us and for our
和 在 这 场地 的 法律 很多 曾是 完毕 为了 我们 和 为了 我们的
[pɒ'sterəti] [baɪ][ðə; ði] [men] [ɒv; əv] ['priːviəs] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ,
posterity by the men of previous generations ,
后人 经过 这 男人 的 以前的 几代人 ,

在法律领域，前人为我们和我们的后代做了很多贡献。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [ðæt] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ]['grædʒuəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
but it was necessary that there should be a gradual education of the
但 它 曾是 必要的 那 那里 应该 是 一个 逐渐地 教育 的 这
['bɪznəs] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'fɔː(r)] [men] [kʊd; kəd] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd]
business sense of the country before men could appreciate the nature and
商业 感觉 的 这 国家 前 男人 可以 欣赏 这 自然 和
['ɪmpɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɔːbləmz] [naʊ] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['sɪtɪz] .
import of the problems now presented in the growth of cities .
进口 的 这 问题 现在 呈现 在 这 生长 的 城市 .

但是，必须逐步提高国民的商业意识，人们才能理解城市发展所面临的问题的性质和重要性。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [ðæt] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['leʒəli] ['æspekt][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['əʊvə(r)][laɪf] ;
It was necessary that a more leisurely aspect should come over life ;
它 曾是 必要的 那 一个 更多的 悠闲 方面 应该 来 超过 生活 ;

生活需要变得更加悠闲自在；

[ðæt] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [helθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][mɔː(r)] ['haɪli] [praɪzd] .
that comfort and health should be more highly prized .
那 舒适 和 健康 应该 是 更多的 高度 珍贵的 .

舒适和健康应该得到更高的重视。

[ðə; ði][mɔː(r)] ['pjʊəli] [ˌɪntə'lektʃuəl] [saɪd][ɒv; əv]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] - [wɜːk] [wɒz; wəz] [wel] [dʌn] ;
The more purely intellectual side of our ancestors ' work was well done ;
这 更多的 纯粹 知识分子 边 的 我们的 祖先 - 工作 曾是 出色地 完毕 ;

我们祖先工作中更偏重于纯粹智力方面的部分做得很好；

[bʌt; bət][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][baɪ][nəʊ] [miːnz] ['dɪstənt]['fjuːtʃə(r)] ,
but the needs of the by no means distant future ,
但 这 需求 的 这 经过 不 方法 遥远 未来 ,

但对于不远的将来而言，需求是……

[ðə; ði] [in'heritəns] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] [sək'sesər] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] , [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]
the inheritances which our successors should receive from us , are of a
这 继承 哪个 我们的 继承人 应该 收到 从 我们 , 是 的 一个
['dɪfrənt] [dɪ'skrɪpʃn] .
different description .
不同的 描述 .

我们的继承人应该从我们这里继承的遗产，则另有不同。

['peɪvmənts] , ['suːəs; 'sjuːəs] , [sə'fɪʃ(ə)nt] ['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] , [p'ɑːks] , [skuːlz] , ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] ,
Pavements , sewers , sufficient water supply , parks , schools , public buildings ,
人行道 , 下水道 , 充足的 水 供应 , 公园 , 学校 , 民众 建筑物 ,

人行道、下水道、充足的供水、公园、学校、公共建筑

[æn; ən] [ɪn'lɑːdʒd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ə'teɪnd] [ɪn]['sænət(ə)ri] ['saɪəns] ,
an enlarged application of the results attained in sanitary science ,
一个 放大 应用 的 这 结果 已达到 在 卫生 科学 ,

卫生科学研究成果的更广泛应用

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɒlɪd] [wɜːk] [ɒv; əv] ['meɪsənri] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [in'heritəns] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][trænz'mɪt] ,
and the solid work of masonry are the inheritances we should transmit ,
和 这 坚硬的 工作 的 石工 是 这 继承 我们 应该 发送 ,
['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][fɑː(r)] ['riːtʃɪŋ] [ə,dʒuːdi'keiʃən] ,
rather than far reaching adjudications ,
相当 比 远的 到达 裁决 ,

我们应该传承的是坚实的石工技艺，而不是影响深远的判决。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑːtməθ] ['kɒlɪdʒ] [keɪs] , [ɔː(r)] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [i'næktmənt] ,
such as that of the Dartmouth College case , or comprehensive enactments ,
这样的 作为 那 的 这 达特茅斯 大学 案件 , 或者 综合的 法令 ,

例如达特茅斯学院案，或综合性法令，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] ['terətri] .
such as the ordinance establishing the Northwest Territory .
这样的 作为 这 条例 建立 这 西北 领土 .

例如，建立西北地区的法令。

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ænd; ənd][məʊst] ['presɪŋ] [niːd] [wɪl] [ə'raɪz][hɪə(r)][æt; ət][ðə; ði]['sentə(r)]
Naturally , the greatest and most pressing need will arise here at the centre
自然 , 这 最 和 最多 紧迫 需要 将要 出现 这里 在 这 中心
[ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
of the greatest population .
的 这 最 人口 .

当然，最迫切、最迫切的需求将出现在人口最稠密的中心地带。

[haʊ] [greɪt] [ðæt] [niːd] [meɪ] [biː; bi] ,
How great that need may be ,
如何 伟大的 那 需要 可能 是 ,

这种需求无论多么迫切，

[ɔ:(r)] [haʊ] [greɪt] [ə; eɪ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [meɪ] ['kɒŋgrɪgeɪt] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)]['eəriə][ɔ:(r)][ə'pɒn][ðə; ði] ['bɔ:dəz]
or how great a population may congregate within our area or upon the borders
或者 如何 伟大的 一个 人口 可能 聚集 之内 我们的 区域 或者 之上 这 边界

[ɒv; əv][ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] ,
of the bay of New York ,
的 这 湾 的 新的 约克 ，

或者说，我们地区或纽约湾沿岸可能会聚集多少人口，

[wi:; wi] ['kænɒt] [ɪn'di:d] ['æktʃuəli] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] , [bʌt; bət][tu:; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][wi:; wi][kæn; kən]
we cannot indeed actually estimate , but to some extent we can
我们 不能 的确 实际上 估计 ， 但 到 一些 程度 我们 能

['fɔ:kɑ:st] [ˌaɪ 'ti:] .
forecast it .
预报 它 .

我们实际上无法准确估计，但在某种程度上我们可以预测。

[sʌtʃ] ['fɔ:-kɑ:sts] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['ju:sləs] .
Such forecasts are not useless .
这样的 预测 是 不是 无用 .

这样的预测并非毫无用处。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv][dɪ'sembə(r)] , - , ['prezɪdənt] ['lɪŋkən] [sed] : " [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l'redi]
In his message of December , 1861 , President Lincoln said : " There are already
在 他的 信息 的 十二月 ， - ， 总统 林肯 说 ： " 那里 是 已经

[ə'mʌŋ] [ˌju: 'es] [ðəʊz] [hu:] ,
among us those who ,
之中 我们 那些 WHO ，

林肯总统在1861年12月的咨文中说："我们当中已经有人……"

[ɪf] [ðə; ði]['ju:niən][bi:; bi] [prɪ'zɜ:vd] , [wɪl] [lɪv; laɪv][tu:; tə] [si:] [ˌaɪ 'ti:][kən'teɪn] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]
if the Union be preserved , will live to see it contain two hundred and
如果 这 联盟 是 保存完好 ， 将要 居住 到 看 它 包含 二 百 和

['fɪfti] [m'ɪliənz] .
fifty millions .
五十 百万 .

如果联邦得以保全，我将有幸亲眼见证它拥有两亿五千万人口。

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] , [æt; ət][ə; eɪ][taɪm][ɒv; əv] [ɪk'stri:m] ['traɪəl] ,
" Such a vision of the future , at a time of extreme trial ,
" 这样的 一个 想象 的 这 未来 ， 在 一个 时间 的 极端 审判 ，

"在如此严峻的考验时期，能有这样对未来的展望，真是难能可贵。"

[si:md] [tu:; tə][hɪm]['naɪðə(r)][veɪn][nɔ:(r)]['fænsɪf(ə)l] .
seemed to him neither vain nor fanciful .
似乎 到 他 两者都不 徒劳 也不 奇幻的 .

在他看来，这既不虚荣也不异想天开。

[ɪts] ['ʌtərəns] [wɒz; wəz] ['evɪdəns] [ðæt] [hi:; hi] [pə'zest] [ðə; ði] [sɔ:t] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]
Its utterance was evidence that he possessed the sort of political imagination
它是 发声 曾是 证据 那 他 拥有 这 种类 的 政治的 想像力

[wɪtʃ] [ə; eɪ] ['steɪtsmən] [ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] [ɪf] [hi:; hi][ɪz][tu:; tə] [dɪ'sɜ:n] [ðə; ði][drɪft] [ɒv; əv]['pʌblɪk]
which a statesman should possess if he is to discern the drift of public
哪个 一个 政治家 应该 具有 如果 他 是 到 辨别 这 漂移 的 民众

[θɔ:t] ,
thought ,
想法 ，

这番言论证明他具备政治家应有的政治想象力，能够洞察公众思想的走向。

[ɔ:(r)][tu:; tə]['pɪktʃə(r)][ðə; ði]['fju:tʃə(r)][mə'tɪəriəl] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
or to picture the future material condition of his country .
或者 到 图片 这 未来 材料 状况 的 他的 国家 .

或者描绘他国家未来的物质状况。

[wen] [kəm'peəd] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['estɪmeɪts] , [hɪz; ɪz] ['aʊtlʊk] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪk'strævəgənt] , [ðəʊ] [,aɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['riːəlaɪzd] .

When compared with other estimates , his outlook was not extravagant , though it may not be realized .

什么时候 比较的 和 其他 估算 , 他的 前景 曾是 不是 靡 , 尽管 它 可能 不是 是 已实现 .

与其他估计相比，他的观点并不算夸张，尽管可能无法实现。

[ɪts] [kən'sɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [,juː 'es] [ɪz] [də'rekt] [ænd; ənd] [,ʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .

Its concern for us is direct and unavoidable .

它是 忧虑 为了 我们 是 直接的 和 不可避免的 .

它对我们的关心是直接的，也是不可避免的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ɪn] ['aʊə(r)] [əʊn] [lænd] [ænd; ənd] [ə'brɔːd] ,

For the course of history , in our own land and abroad ,

为了 这 课程 的 历史 , 在 我们的 自己的 土地 和 国外 ,

从历史的角度来看，无论是在我国还是在国外，

[meɪks] [,aɪ 'tiː] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [,pɒpju'leɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pɔːt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [ɪz] [tuː; tə] [həʊld] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [haɪ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ,

makes it clear that the population about the port of New York is to hold a place of high importance in the nation ,

制作 它 清除 那 这 人口 关于 这 港口 的 新的 约克 是 到 抓住 一个 地方 的 高的 重要性 在 这 国家 ,

这明确表明，纽约港周边地区的人口在国家中占据着非常重要的地位。

[bəuθ] [njuː'merɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] .

both numerical and otherwise .

两个都 数值 和 否则 .

包括数值方面和其他方面。

[ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [pɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] [ɪn] [,pɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪn] - .

The State of New York passed to the first place in population in the nation in 1820 .

这 状态 的 新的 约克 通过了 到 这 第一的 地方 在 人口 在 这 国家 在 - .

1820年，纽约州成为全美人口第一大州。

[sɪns] [ðæt] [deɪ] [ðə; ði] [,pɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːniən] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,

Since that day the population of the Union , of the State of New York ,

自从 那 天 这 人口 的 这 联盟 , 的 这 状态 的 新的 约克 ,

自那日以来，联邦人口，纽约州人口，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kəm'baɪnd] [,pɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] ['brʊklɪn] ,

and the combined population of the cities of New York and Brooklyn ,

和 这 合并 人口 的 这 城市 的 新的 约克 和 布鲁克林 ,

纽约市和布鲁克林两市的总人口，

[æt; ət] [iːtʃ] ['dekeɪd] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪn'kriːs] [ɪn] [iːtʃ] ['dekeɪd] ,

at each decade from 1820 to 1880 , and the percentage of increase in each decade ,

在 每个 十年 从 - 到 - , 和 这 百分比 的 增加 在 每个 十年 ,

从1820年到1880年，每个十年间的增长率，以及每个十年间的增长率百分比，

[hæv; həv] [biːn] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

have been as follows :

有 到过 作为 跟随 :

具体情况如下：

[jɪə(r)] .
Year .
年 .

年。

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] ['brʊklɪn] [ɪn'kriːs] [pə(r)] [sent] .
Population of New York and Brooklyn Increase per cent .
人口 的 新的 约克 和 布鲁克林 增加 每 中心 .

纽约市和布鲁克林人口增长百分比。

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .
Population of the State of New York .
人口 的 这 状态 的 新的 约克 .

纽约州人口。

[ɪn'kriːs] [pə(r)] [sent] .
Increase per cent .
增加 每 中心 .

增加百分比。

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
Population of the United States .
人口 的 这 团结的 各州 .

美国人口。

[ɪn'kriːs] [pə(r)] [sent] . - - , - [wʌn] , - , - [naɪn] , - , - - , - - . [θriː]
Increase per cent . 1820 130 , 881 1 , 372 , 111 9 , 633 , 8221830 215 , 049 64 . 3
增加 每 中心 . - - , - 1 , - , - 9 , - , - - , - - . 3
[wʌn] , - , - - . [eit] - , - , - - . - - , - - . [ˌtuː'tuː] [ˌtuː'tuː] , - , - - .
1 , 918 , 608 39 . 8 12 , 866 , 020 32 . 511840 348 , 943 62 . 2 2 , 428 , 926 26 .
1 , - , - - . 8 - , - , - - . - - , - - . 2 2 , - , - - .
[faɪv] - , - , - - . - - , - - . [faɪv] [θriː] , - , - - . [faɪv] - , - , - - .
5 17 , 069 , 453 33 . 521850 612 , 385 75 . 5 3 , 097 , 394 27 . 5 23 , 191 , 876 33 .
5 - , - , - - . - - , - - . 5 3 , - , - - . 5 - , - , - - .
- [wʌn] , - , - - . [wʌn] [θriː] , - , - - . [ˌtuː'tuː] - , - , - - . - [wʌn] ,
831860 1 , 072 , 312 75 . 1 3 , 880 , 735 25 . 2 31 , 443 , 321 35 . 111870 1 ,
- 1 , - , - - . 1 3 , - , - - . 2 - , - , - - . - 1 ,
- , - - . [eit] [fɔːr] , - , - - . [naɪn] - , - , - - . - [wʌn] , - , - - . [fɔːr]
338 , 391 24 . 8 4 , 382 , 759 12 . 9 38 , 558 , 371 22 . 651880 1 , 772 , 962 32 . 4
- , - - . 8 4 , - , - - . 9 - , - , - - . - 1 , - , - - . 4
[faɪv] , - , - - . [naɪn] - , - . - - . -
5 , 082 , 871 15 . 9 50 , 155 . 783 30 . 08
5 , - , - - . 9 - , - . - - . -

增长百分比。1820 130,881 1,372,111 9,633,822 1830 215,049 64.3 1,918,608 39.8 12,866,020 32.5 11840 348,943 62.2 2,428,926 26.5 17,069,453 33.5 21850 612,385 75.5 3,097,394 27.5 23,191,876 33.8 31860 1,072,312 75.1 3,880,735 25.2 31, 443, 321 35.111870 1, 338, 391 24.8 4, 382, 759 12.9 38, 558, 371 22.651880 1, 772, 962 32.4 5, 082, 871 15.9 50, 155.783 30.08

[ðʌs] [ðə; ði] [kəm'baɪnd] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] ['brʊklɪn] [hæz; həz] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz]
Thus the combined population of New York and Brooklyn has at all times
因此 这 合并 人口 的 新的 约克 和 布鲁克林 有 在 全部 时代
[sɪns] - [grəʊn] [æt; ət] [ə; eɪ] [reɪt] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['ræpɪd] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv]
since 1830 grown at a rate much more rapid than that of the growth of
自从 - 生长 在 一个 速度 很多 更多的 迅速的 比 那 的 这 生长 的
[ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ;
the State of New York ;
这 状态 的 新的 约克 ;

因此，自 1830 年以来，纽约市和布鲁克林的总人口增长速度始终比纽约州的人口增长速度快得多；

[ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [ɡrəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['sɪtɪz] [hæz; həz][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ɪk'siːdɪd] [ðə; ði] [reɪt]
the rate of growth of the two cities has at all times exceeded the rate
这 速度 的 生长 的 这 二 城市 有 在 全部 时代 超出 这 速度
[ɒv; əv] [ɡrəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['juːniən] ,
of growth of the population of the whole Union ,
的 生长 的 这 人口 的 这 所有的 联盟 ，

这两个城市的人口增长率始终超过整个联邦的人口增长率。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [ɡrəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk]
although the rate of growth of the population of the State of New York
虽然 这 速度 的 生长 的 这 人口 的 这 状态 的 新的 约克
[hæz; həz][nɒt] [kept] [peɪs] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [sɪns] -
has not kept pace with that of the population of the United States since 1830
有 不是 保留 步伐 和 那 的 这 人口 的 这 团结的 各州 自从 -
.
:
.

尽管自 1830 年以来，纽约州的人口增长率一直没有跟上美国人口的增长率。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɡrəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['sɪtɪz] , [ðə; ði] [steɪt] [wʊd] , [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [taɪm] ,
But for the growth of the two cities , the State would , before this time ,
但 为了 这 生长 的 这 二 城市 ， 这 状态 会 ， 前 这 时间 ，

但在此之前，为了这两个城市的发展，州政府本应如此。

[hæv; həv] [siːst] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] .
have ceased to hold the first place .
有 停止 到 抓住 这 第一的 地方 .

已经不再占据第一的位置。

[ðə; ði] [dɪ'ɡriː] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['sɪtɪz] [hæz; həz] [ɡeɪnd] [ə'pɒn] [ðæt]
The degree to which the population of the two cities has gained upon that
这 程度 到 哪个 这 人口 的 这 二 城市 有 获得 之上 那
[ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] ['pɪəriəd] ,
of the State in the whole period ,
的 这 状态 在 这 所有的 时期 ，

这两个城市的人口在整个时期内对全州人口的增长程度，

[ɪz][kwaɪt]['nəʊtəb(ə)l] .
is quite notable .
是 相当 值得注意的 .

非常值得注意。

[ðeə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɪn] - [wɒz; wəz] [les] [ðæn; ðən][wʌn] -
Their proportion of the population of the State in 1820 was less than one -
他们的 部分 的 这 人口 的 这 状态 在 - 曾是 较少的 比 一 -
[tenθ] ;
tenth ;
第十 ；

1820年，他们占该州人口的比例不到十分之一；

[waɪl] [ɪn] - [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn]
while in 1880 more than one - third of the population of the State lived in
尽管 在 - 更多的 比 一 - 第三 的 这 人口 的 这 状态 居住地 在
['brʊklɪn] [ænd; ənd] [njuː] [jɔːk] .
Brooklyn and New York .
布鲁克林 和 新的 约克 .

1880 年，该州超过三分之一的人口居住在布鲁克林和纽约。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ɪn] - ,
On the other hand , in 1820 ,
在 这 其他 手 ， 在 - ，

另一方面，在1820年，

[ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [ɪn'kluːdɪd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] - [eɪtθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
the State of New York included more than one - eighth of the population of
这 状态 的 新的 约克 包括 更多的 比 一 - 第八 的 这 人口 的
[ðə; ði] [həʊl] ['juːniən] ;
the whole Union ;
这 所有的 联盟 ;

纽约州的人口占全美总人口的八分之一以上;

[waɪl] [ɪn] - [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'breɪst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [les] [ðæn; ðən] [wʌn] - [tenθ] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
while in 1880 it embraced a little less than one - tenth of that population .
尽管 在 - 它 拥抱 一个 小的 较少的 比 一 - 第十 的 那 人口 .

而在 1880 年，它只占当时人口的不到十分之一。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] , [ə'dɔpt] [ðə; ði] ['estɪmeɪts] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] , [beɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌprezɪ'denʃl] [vəʊt]
At present , adopting the estimates already given , based upon the Presidential vote
在 展示 , 收养 这 估算 已经 给定 , 基于 之上 这 总统 投票
[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
for this year ,
为了 这 年 ,

目前，根据今年总统选举的投票结果，并采用此前已给出的估计，

[njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] ['brʊklɪn] [ɪn'kluːd] ['nɪəli] , [ɪf] [nɒt] [kwaɪt] , [tuː] - [fɪfθs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
New York and Brooklyn include nearly , if not quite , two - fifths of the
新的 约克 和 布鲁克林 包括 几乎 , 如果 不是 相当 , 二 - 五分之一 的 这
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [steɪt] .
population of the whole State .
人口 的 这 所有的 状态 .

纽约市和布鲁克林的人口几乎占全州人口的五分之二。

[wɪ'ðaʊt] [ə'dɔpt] ['lɪŋkənz] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] ,
Without adopting Lincoln's prediction ,
没有 收养 林肯的 预言 ,

不采纳林肯的预言，

[wiː; wi] [niːd] ['əʊnli] [lʊk] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [meɪ] [kən'teɪn] [wʌn] ['hʌndrəd]
we need only look forward to a time when the country may contain one hundred
我们 需要 仅有的 看 向前 到 一个 时间 什么时候 这 国家 可能 包含 一 百
[ænd; ənd] ['fɪfti] ['mɪljən] ['piːp(ə)l] .
and fifty million people .
和 五十 百万 人们 .

我们只需展望未来，看看这个国家未来是否会拥有1.5亿人口。

['iːv(ə)n] [ðen] ,
Even then ,
甚至 然后 ,

即便如此，

[ðə; ði] ['densəti] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['əʊldə] ['kʌntriz]
the density of its population will be much less than that of older countries
这 密度 的 它是 人口 将要 是 很多 较少的 比 那 的 老 国家
[ɔː(r)] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [steɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːniən] .
or of some States of the Union .
或者 的 一些 各州 的 这 联盟 .

其人口密度将远低于一些老牌国家或美国某些州。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [feɪld] [tuː; tə] [həʊld] [ɪts] ['prez(ə)nt] [rɪ'leɪʃ(ə)n] ,
If the population of the State of New York failed to hold its present relation ,
如果 这 人口 的 这 状态 的 新的 约克 失败的 到 抓住 它是 展示 关系 ,

如果纽约州的人口无法维持目前的关系，

[ænd; ənd] [fel] [ɒf] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['nʌmbəd] [bʌt; bət] [eɪt] [pə(r)] [sent] .
and fell off until it numbered but eight per cent .
和 跌倒 离开 直到 它 编号 但 八 每 中心 .

并一路下滑，最终只占百分之八。

[ɔː(r)] [ə'baʊt] [wʌn] - [twelfθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːniən] ,
or about one - twelfth of the population of the Union ,
或者 关于 一 - 第十二 的 这 人口 的 这 联盟 ,

或约占联邦人口的十二分之一，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [stɪl] [kən'teɪn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [twelv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,
it would still contain more than twelve millions of people ,
它 会 仍然 包含 更多的 比 十二 百万 的 人们 ,

它仍然会容纳超过一千二百万人，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [sə'pɑːsɪŋ] [wʌn] - [hɑːf] [mait] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ɔː(r)] [nɪə(r)] [ðiːz] [tuː] ['sɪtɪz] .
of which a population surpassing one - half might be found in or near these two cities .
的 哪个 一个 人口 超越 一 - 一半 可能 是 成立 在 或者 靠近 这些 二 城市 .

其中超过一半的人口可能居住在这两个城市或附近。

[æz; əz] [ðə; ði] [tuː] ['sɪtɪz] [grəʊ] , [ə'pærəntli] [æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [grəʊθ] [mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] ['brʊklɪn] .
As the two cities grow , apparently an increasing proportion of that growth must come to Brooklyn .
作为 这 二 城市 生长 , 显然 一个 增加 部分 的 那 生长 必须 来 到 布鲁克林 .

随着两座城市的发展，显然，布鲁克林将获得越来越大比例的增长。

[ðə; ði] [mɪə(r)] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['eəriə] [gəʊz] [fɑː(r)] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
The mere question of area goes far to determine such a result .
这 仅仅 问题 的 区域 去 远的 到 决定 这样的 一个 结果 .

面积这一因素本身就能在很大程度上决定这样的结果。

[iːtʃ] [maɪl] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [hɔːl] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] [ˌɪnɪ'kwɒləti] [ɪn] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['rezɪdəns] ['eəriə] ['laɪɪŋ] [rɪ'spektɪvli] [ə'pɒn] [ˌmæn'hætn] ['aɪlənd] [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)] ['lɪmɪts] .
Each mile of departure from the New York City Hall emphasizes the inequality in the quantity of residence area lying respectively upon Manhattan Island and within our limits .
每个 英里 的 离开 从 这 新的 约克 城市 大厅 强调 这 不等式 在 这 数量 的 住宅 区域 说谎 分别 之上 曼哈顿 岛 和 之内 我们的 限制 .

从纽约市政厅出发，每行驶一英里，都凸显出曼哈顿岛上和我们辖区内居住面积数量的不平等。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r)] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [hɔːl] [tuː; tə] ['sɪkstiəθ] [striːt] ;
It is four miles from the New York City Hall to Sixtieth street ;
它 是 四 英里 从 这 新的 约克 城市 大厅 到 第六十 街道 ;

从纽约市政厅到第六十街有四英里；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'pæsəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eəriə] [bɪ'ləʊ] [ðæt] [striːt] [fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] ['rezɪdəns] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [wel] [naɪ] [ɪg'zɔːstɪd] .
and the capacity of the area below that street for purposes of residence may be said to be well nigh exhausted .
和 这 容量 的 这 区域 以下 那 街道 为了 目的 的 住宅 可能 是 说 到 是 出色地 夜 筋疲力尽的 .

可以说，该街道下方区域的居住容量已接近饱和。

[ðə; ði] [in'krəutʃmənt] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [bɪ'ləʊ] [ðæt] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [laɪn] [siːm] ['laɪkli] [tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [ɪts]
The encroachments of business below that division line seem likely to diminish its
这 侵占 的 商业 以下 那 分配 线 似乎 可能 到 减少 它是
[kə'pæsəti] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [hoʊmz] ['nɪəli] [æz; əz] ['ræpɪdli] [æz; əz] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn] ['bɪldɪŋ] ['meθədz]
capacity to furnish homes nearly as rapidly as improvements in building methods
容量 到 提供 房屋 几乎 作为 快速 作为 改进 在 建筑 方法
[meɪ] [ɔːg'ment] [sʌtʃ] [kə'pæsəti] .
may augment such capacity .
可能 增强 这样的 容量 .

商业活动在该分界线以下的扩张，似乎会削弱其住房供应能力，其速度几乎与建筑方法的改进可能增强该能力的速度一样快。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔː(r)] [ə'sembli] ['dɪstrɪkts] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , [ˌnaɪn'tiːn] — [tuː; tə]
Of the twenty - four Assembly Districts in the City of New York , nineteen — to
的 这 二十 - 四 集会 地区 在 这 城市 的 新的 约克 , 十九 — 到
[wɪt] ,
wit ,
有 ,

纽约市共有24个州议会选区，其中19个——即：

[wʌn] [tuː; tə] [ˌeɪ'tiːn] [ɪn'kluːsɪv] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['twentiəθ] — [laɪ] ['həʊlli] [bɪ'ləʊ] ['fɪfti] - [naɪnθ] [striːt]
one to eighteen inclusive , and the twentieth — lie wholly below Fifty - ninth street
一 到 十八 包容性 , 和 这 第二十 — 说谎 完全 以下 五十 - 第九 街道
.
:
.

1 至 18 号（含 18 号）以及 20 号——完全位于 59 街以南。

[ɪn] [ðiːz] [ˌnaɪn'tiːn] ['dɪstrɪkts] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [ɪn] - ['əʊvə(r)] [ðæt] [ɒv; əv] - [ɪz]
In these nineteen districts the increase of registration in 1888 over that of 1884 is
在 这些 十九 地区 这 增加 的 登记 在 - 超过 那 的 - 是
- , - .
13 , 641 .
- , - .

在这十九个地区中，1888 年的登记人数比 1884 年增加了 13,641 人。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [faɪv] ['dɪstrɪkts] [laɪ] ['ɔːlməʊst] ['həʊlli] [ə'bʌv] ['fɪfti] - [naɪnθ] [striːt] ; [ænd; ənd] [ɪn]
The remaining five districts lie almost wholly above Fifty - ninth street ; and in
这 其余的 五 地区 说谎 几乎 完全 多于 五十 - 第九 街道 ; 和 在
[ðem; ðəm] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɪz] - , - .
them the increase is 32 , 110 .
他们 这 增加 是 - , - .

其余五个区几乎全部位于第五十九街以北；其中新增人口为 32,110 人。

[ə'pærəntli] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] [pə(r)] [sent] .
Apparently more than seventy per cent .
显然 更多的 比 七十 每 中心 .

显然超过百分之七十。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [pɑːst] [fɔː(r)] [j'ɪəz] [hæz; həz] [biːn] [nɔːθ] [ɒv; əv]
of the growth of New York during the past four years has been north of
的 这 生长 的 新的 约克 期间 这 过去的 四 年 有 到过 北 的
['fɪfti] - [naɪnθ] [striːt] .
Fifty - ninth street .
五十 - 第九 街道 .

过去四年纽约的增长主要集中在第五十九街以北。

[nɒt] ['əʊnli][mʌst; məst] [ðɪs] [kəm'pærətɪvli] [fɪkst] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [bɪ'ləʊ] ['fɪfti] - [naɪnθ]
Not only must this comparatively fixed condition of New York below Fifty - ninth
不是 仅有的 必须 这 比较 固定的 状况 的 新的 约克 以下 五十 - 第九
[striːt] [rɪ'meɪn] [ɔː(r)] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [mɑːkt] ,
street remain or become more and more marked ,
街道 保持 或者 变得 更多的 和 更多的 标记 ,

不仅纽约市五十九街以南这种相对固定的状况必须保持不变，甚至会变得越来越明显，

[bʌt; bət][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][dɪ'vɪʒ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪkst] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]
but the line of division between the growing and the fixed parts of the
但 这 线 的 分配 之间 这 生长 和 这 固定的 部分 的 这
['sɪti] [mʌst; məst]['ræpɪdli] [ʃɪft] [frɒm; frəm] ['fɪfti] - [naɪnθ] [striːt] [tuː; tə] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [tenθ]
city must rapidly shift from Fifty - ninth street to One Hundred and Tenth
城市 必须 快速 转移 从 五十 - 第九 街道 到 一 百 和 第十
[striːt] .
street .
街道 .

但城市中不断发展壮大的部分与已经固定下来的部分之间的分界线，必须迅速从第五十九街转移到第一百一十街。

[fɔː(r); fə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['eəriə] [bɪ'twiːn] ['fɪfti] - [naɪnθ] [striːt] [ænd; ənd][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [tenθ]
For of the area between Fifty - ninth street and One Hundred and Tenth
为了 的 这 区域 之间 五十 - 第九 街道 和 一 百 和 第十
[striːt] [ə; eɪ][səb'stænʃ(ə)l] [pɑːt] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['sentrəl] [pɑːk] ,
street a substantial part is devoted to Central Park ,
街道 一个 重大的 部分 是 奉献 到 中央 公园 ,

从第五十九街到第一百一十街之间的区域，很大一部分都划给了中央公园。

[ænd; ənd][ɪz][ˌʌnə'veɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['rezɪdənsɪz] .
and is unavailable for residences .
和 是 不可用 为了 住宅 .

且不适用于住宅。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

此外，

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['sentrəl] [pɑːk] ['kɔːzɪz] [lænd] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi]
the presence of Central Park causes land east and west of it to be
这 在场 的 中央 公园 原因 土地 东方 和 西方 的 它 到 是
[mʌtʃ] [sɔːt] ['ɑːftə(r)] ,
much sought after ,
很多 寻求 后 ,

中央公园的存在使得其东西两侧的土地备受追捧。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kə'mɑːnd] [haɪ] [praisiz] .
and to command high prices .
和 到 命令 高的 价格 .

并能卖出高价。

[ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , ['ðeəfɔː(r)] ,
That part of New York , therefore ,
那 部分 的 新的 约克 , 所以 ,

因此，纽约的那个部分

[wɪtʃ] [laɪz] [bɪ'twiːn] ['fɪfti] - [naɪnθ] [striːt] [ænd; ənd] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [tenθ] [striːt] [ɪz][tuː; tə]
which lies between Fifty - ninth street and One Hundred and Tenth street is to
哪个 谎言 之间 五十 - 第九 街道 和 一 百 和 第十 街道 是 到
[biː; bi] ['lɑːdʒli] ['teɪkən][baɪ]['piːp(ə)l] [huːz] [miːnz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌndənt] ,
be largely taken by people whose means are abundant ,
是 很大程度上 已采取 经过 人们 谁 方法 是 丰富 ,

位于第五十九街和第一百一十街之间的区域将主要由经济条件优越的人居住。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [speɪs] [nɒt] [ɔːl'redi] ['ɒkjupaɪd] ,
and of the space not already occupied ,
和 的 这 空间 不是 已经 占领 ,

以及尚未被占用的空间，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːt] [wɪl] [biː; bi] [left] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɔːt] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wɪtʃ]
but a small part will be left for the sort of population from which
但 一个 小的 部分 将要 是 左边 为了 这 种类 的 人口 从 哪个
['brʊklɪn] [drɔːz] [ɪts] [tʃiːf] [ænd; ənd] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [grəʊθ] .
Brooklyn draws its chief and characteristic growth .
布鲁克林 平局 它是 首席 和 特征 生长 .

但会留出一小部分给布鲁克林的主要和特色增长来源的那类人口。

[haʊ] [fɑː(r)] [ɪg'zɪstɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'stɜːbd] [baɪ] [njuː] [miːnz] [ɒv; əv]['trænzɪt][ɔː(r)][baɪ] [njuː]
How far existing conditions may be disturbed by new means of transit or by new
如何 远的 现存的 状况 可能 是 不安 经过 新的 方法 的 交通 或者 经过 新的
[wɜːks] [ɒv; əv][laɪf][ɪn] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] ,
works of life in New York City ,
作品 的 生活 在 新的 约克 城市 ,

纽约市新的交通方式或新的生活设施会在多大程度上扰乱现有的生活状况?

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [naʊ] [tel] .
no one can now tell .
不 一 能 现在 告诉 .

现在谁也说不准。

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [ðə; ði] [brɔːd] [fækt][ɪz] ,
At present , the broad fact is ,
在 展示 , 这 广阔 事实 是 ,

目前，总体事实是:

[ðæt] [ðə; ði] [həʊl] ['eərɪə][ɒv; əv] ['brʊklɪn] ([ɪk'septɪŋ] ['əʊnli][ðə; ði][mɔː(r)] [rɪ'məʊt] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]
that the whole area of Brooklyn (excepting only the more remote parts of the
那 这 所有的 区域 的 布鲁克林 (除外 仅有的 这 更多的 偏僻的 部分 的 这
['twenti] - [sɪksθ] [wɔːd] ,
Twenty - sixth Ward ,
二十 - 第六 沃德 ,

整个布鲁克林地区（除了第二十六区较为偏远的部分）

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [taʊn] [ɒv; əv] [njuː] [lɒts]) [ɪz]['nɪərə(r)][ɪn] ['dɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [hɔːl]
the former town of New Lots) is nearer in distance to the New York City Hall
这 以前的 镇 的 新的 很多) 是 更近 在 距离 到 这 新的 约克 城市 大厅
[ðæn; ðən] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] ['laɪɪŋ] [ə'bʌv] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [tenθ] [striːt] .
than that part of New York City lying above One Hundred and Tenth street .
比 那 部分 的 新的 约克 城市 说谎 多于 一 百 和 第十 街道 .

原新洛茨镇距离纽约市政厅的距离比纽约市第一百一十街以北的地区更近。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] ,
Furthermore ,
此外 ,

此外，

[ðə; ði] ['rezɪdəns] ['eərɪə] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] ['fɪfti] - [naɪnθ] [ænd; ənd] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [tenθ] [striːts]
the residence area lying between Fifty - ninth and One Hundred and Tenth streets
这 住宅 区域 说谎 之间 五十 - 第九 和 一 百 和 第十 街道
[ɪn] [njuː] [jɔːk] [ɪz][nɒt][wʌn] - ['sev(ə)nθ][ɒv; əv] [ðæt] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [laɪnz][ɒv; əv] [laɪk] ['dɪstəns] [ɪn] [kɪŋz]
in New York is not one - seventh of that lying between lines of like distance in Kings
在 新的 约克 是 不是 一 - 第七 的 那 说谎 之间 线条 的 喜欢 距离 在 国王
['kaʊnti] .
County .
县 .

纽约市第五十九街和第一百一十街之间的居住区面积，不是金斯县同等距离两线之间居住区的七分之一。

[tuː; tə] [ə'tempt] [ə; eɪ] [kləʊz] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk]
To attempt a close estimate of the future population of New York
到 试图 一个 关闭 估计 的 这 未来 人口 的 新的 约克
[ænd; ənd] ['brʊklɪn] [mait] [biː; bi] ['naɪðə(r)] [waɪz] [nɔː(r)] ['prɒfɪtəb(ə)l] .
and Brooklyn might be neither wise nor profitable .
和 布鲁克林 可能 是 两者都不 明智的 也不 有利可图 .

试图准确估算纽约市和布鲁克林未来的人口数量可能既不明智也不有利。

[sʌm; səm] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [kɔːs] [ɔː(r)] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'veləpmənt] [ɪz]
Some conception of the general course or character of that development is
一些 概念 的 这 一般的 课程 或者 特点 的 那 发展 是
[ðə; ði] [məʊst] [ðæt] [ɪz] ['præktɪkəbl] .
the most that is practicable .
这 最多 那 是 切实可行的 .

对这一发展的总体进程或特征有所了解是目前所能做的最实际的事情。

[ɔːl] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ['prəʊgres] [dis'kləuz] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
All nineteenth century progress discloses a tendency to concentration of
全部 第十九 世纪 进步 披露 一个 趋势 到 专注 的
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
population .
人口 .

十九世纪的所有发展都呈现出人口集中的趋势。

[ɪn] ['aʊə(r)] [əʊn] ['kʌntri] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['sɪtɪz] [fɔːmd] [wʌn] - ['θɜːtiəθ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
In our own country the inhabitants of cities formed one - thirtieth of the
在 我们的 自己的 国家 这 居民 的 城市 形成 一 - 第三十 的 这
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪn] - ;
population in 1790 ;
人口 在 - ;

在我们自己的国家，1790 年城市居民占总人口的三十分之一；

[wʌn] - [eɪtθ] [ɪn] - ; [ænd; ənd] [naɪn] - ['fɔːtiəθ] [ɔː(r)] [hɑːf] [wei] [bɪ'twiːn] [wʌn] - [fɪfθ] [ænd; ənd]
one - eighth in 1850 ; and nine - fortieths or half way between one - fifth and
一 - 第八 在 - ; 和 九 - 四十分之一 或者 一半 方式 之间 一 - 第五 和
[wʌn] - [fɔːθ] [ɪn] - .
one - fourth in 1880 .
一 - 第四 在 - .

1850 年为八分之一；1880 年为四十分之九，或介于五分之一和四分之一之间。

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ə; eɪ] [fʊl] [wʌn] - [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [dwelt] [ɪn] ['sɪtɪz] [ɪn] - .
In this State a full one - half of the population dwelt in cities in 1880 .
在 这 状态 一个 满的 一 - 一半 的 这 人口 居住 在 城市 在 - .

1880年，该州一半的人口居住在城市里。

[ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz] [nɒt] [les] [ðæn; ðən] [θriː] - [fɪfθs] , [ænd; ənd] [ɪz] ['ræpɪdli] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
The proportion now is not less than three - fifths , and is rapidly approaching ,
这 部分 现在 是 不是 较少的 比 三 - 五分之一 , 和 是 快速 接近 ,

目前这一比例不低于五分之三，并且正在迅速接近。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɒt] [ɔːl'redi] [riːtʃt] , [faɪv] - [eitθ, eiθ] .
if it has not already reached , five - eighths .
如果 它 有 不是 已经 达到 , 五 - 八分之一 .

如果还没有达到，那就是五分之八。

[ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['juːniən] [sɪns] - [hæz; həz] [ɪn'kriːst] [æt; ət] [ə; eɪ] [reɪt] ['veəriɪŋ] [baɪ]
The population of the Union since 1820 has increased at a rate varying by
这 人口 的 这 联盟 自从 - 有 增加 在 一个 速度 变化 经过
['dekeɪdz] [frɒm; frəm] ['əʊvə(r)] - [pə(r)] [sent] .
decades from over 35 per cent .
几十年 从 超过 - 每 中心 .

自 1820 年以来，联邦人口的增长速度每几十年都会有所不同，最高可达 35% 以上。

[tuː; tə] - . - [pə(r)] [sent] .
to 22 . 65 per cent .
到 - . - 每 中心 .

至 22.65%。

[ðə; ði] [ləʊɪst] [reɪt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] ['dekeɪd] .
The lowest rate was that of the war decade .
这 最低 速度 曾是 那 的 这 战争 十年 .

战争年代的利率最低。

[ðə; ði] [reɪt] [pə(r)] ['dekeɪd] [sɪns] - [hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [pə(r)] [sent] .
The rate per decade since 1870 has been more than 30 per cent .
这 速度 每 十年 自从 - 有 到过 更多的 比 - 每 中心 .

自 1870 年以来，每十年增长率超过 30%。

[ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] ['brʊklɪn] [hæz; həz] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz]
The population of the cities of New York and Brooklyn has at all times
这 人口 的 这 城市 的 新的 约克 和 布鲁克林 有 在 全部 时代
[ɪn'kriːst] [mɔː(r)] ['ræpɪdli] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .
increased more rapidly than that of the nation .
增加 更多的 快速 比 那 的 这 国家 .

纽约市和布鲁克林市的人口增长速度一直高于全国平均水平。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [truː] ['iːv(ə)n] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [wɔː(r)] ['dekeɪd] ,
This was true even during the war decade ,
这 曾是 真的 甚至 期间 这 战争 十年 ,

即使在战争年代，情况也是如此。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [mɑːkt] ['fɔːlɪŋ] [ɒf] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [reɪt] [ɒv; əv] [grəʊθ] [ɪn] [ðæt] ['dekeɪd] [dis'kləuz] [ə; eɪ]
although the marked falling off of their rate of growth in that decade disclosed a
虽然 这 标记 坠落 离开 的 他们的 速度 的 生长 在 那 十年 披露 一个
[dɪ'saɪdɪd] ['sensətɪvnəs] [tuː; tə] [wɒt'evə(r)] ['ɪnfluənsɪz] [ək'seləreɪtɪd] [ɔː(r)] [rɪ'tɑːdɪd] ['næʃ(ə)nəl] [grəʊθ] .
decided sensitiveness to whatever influences accelerated or retarded national growth .
决定 敏感性 到 任何 影响 加速 或者 弱智 国家的 生长 .

尽管那十年间其增长率显著下降，但这表明它们对任何加速或阻碍国家增长的因素都非常敏感。

[njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] ['brʊklɪn] , [ɪn'diːd] ,
New York and Brooklyn , indeed ,
新的 约克 和 布鲁克林 , 的确 ,

纽约和布鲁克林，的确如此。

[hæv; həv] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] [ʃəʊn] [baɪ] [ðeə(r)] [reɪt] [ænd; ənd] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] ['prəʊgres] [ænd; ənd]
have at all times shown by their rate and character of progress and
有 在 全部 时代 所示 经过 他们的 速度 和 特点 的 进步 和
[grəʊθ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ['rɑːðə(r)]
growth that they are reflections of the development of the nation rather
生长 那 他们 是 反思 的 这 发展 的 这 国家 相当
[ðæn; ðən] [ɒv; əv] [ðæt] [ɒv; əv] ['eni] [steɪt] [ɔː(r)] [ləʊ'kæləti] .
than of that of any State or locality .
比 的 那 的 任何 状态 或者 地点 .

从它们的发展速度和性质来看，它们始终表明，它们反映的是国家的发展，而不是任何州或地方的发展。

[wiː; wi] [meɪ] , ['ðeəfɔː(r)] ,
We may , therefore ,
我们 可能 , 所以 ,

因此，我们或许可以

['seɪfli] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd]
safely say that the growth of the united population of New York and
安全 说 那 这 生长 的 这 团结的 人口 的 新的 约克 和
['brʊklɪn] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] ,
Brooklyn hereafter ,
布鲁克林 此后 ,

可以肯定地说，纽约市和布鲁克林联合人口的增长将会持续下去。

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [wɪl] [dɪ'pend] ['tʃiːfli] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl]
as in the past , will depend chiefly upon the general progress of the whole
作为 在 这 过去的 , 将要 依赖 主要 之上 这 一般的 进步 的 这 所有的
['neɪʃ(ə)n] .
nation .
国家 .

和过去一样，这主要取决于整个国家的整体发展水平。

[haʊ] ['ræpɪd] [ðɪs] ['prəʊgres] [wɪl] [kən'tɪnjuː] ,
How rapid this progress will continue ,
如何 迅速的 这 进步 将要 继续 ,

这一进程将以多快的速度持续下去？

[haʊ] [greɪt] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['faɪnəli] [ə'teɪn] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] ['veɪgli] [kən'dʒektʃəd] .
how great proportions it may finally attain can only be vaguely conjectured .
如何 伟大的 比例 它 可能 最后 达到 能 仅有的 是 依稀 推测 .

它最终能达到多大的规模，目前只能进行模糊的推测。

['lɪŋkənz] ['fɔːkɑːst] [ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [səʊlz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] [taɪm]
Lincoln's forecast of two hundred and fifty millions of souls during the life time
林肯的 预报 的 二 百 和 五十 百万 的 灵魂 期间 这 生活 时间
[ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ɪn] - ,
of people who were in existence in 1861 ,
的 人们 WHO 是 在 存在 在 - ,

林肯预测，在1861年存在的人的有生之年，世界人口将达到两亿五千万。

[wʊd] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] ['əʊvə(r)] - ['sæŋgwɪn] , [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [wɪ'ðaʊt]
would seem to have been over - sanguine , although it was not without
会 似乎 到 有 到过 超过 - 乐观 , 虽然 它 曾是 不是 没有
['pærəlel] [ɔː(r)] ['presɪdənt] .
parallel or precedent .
平行线 或者 先例 .

这似乎过于乐观了，尽管这种情况并非史无前例。

[ðə; ði] ['dekeɪd] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - , [æt; ət] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz]
The decade between 1850 and 1860 , at the close of which he was
这 十年 之间 - 和 - , 在 这 关闭 的 哪个 他 曾是
['spiːkɪŋ] ,
speaking ,
请讲 ,

他所指的是1850年至1860年这十年间的尾声。

[hæd; həd] ['witnis] [ə; eɪ] [məʊst] ['ræpɪd] ['næʃ(ə)nəl] [grəʊθ] , [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [reɪt] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən]
had witnessed a most rapid national growth , that is , a rate of more than
有 目击者 一个 最多 迅速的 国家的 生长 , 那 是 , 一个 速度 的 更多的 比
['θɜːti] - [faɪv] [pə(r)] [sent] .
thirty - five per cent .
三十 - 五 每 中心 .

经历了全国最快速的增长，即增长率超过百分之三十五。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [həʊl] ['juːniən] .
for the whole Union .
为了 这 所有的 联盟 .

为了整个联盟。

[pə'sentɪdʒɪz] [dɪ'klaɪn] [æz; əz] ['ægrɪgeɪts] [ɪn'kriːs] .
Percentages decline as aggregates increase .
百分比 衰退 作为 骨料 增加 .

随着总量的增加，百分比下降。

[ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['θɜːti] [pə(r)] [sent] .
The rate of thirty per cent .
这 速度 的 三十 每 中心 .

百分之三十的比率。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [prɪ'veɪld] [sɪns] - , [wʊd] [nɒt] [prə'djuːs] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [m'ɪliənz] (- ,
which has prevailed since 1870 , would not produce two hundred and fifty millions (250 ,
哪个 有 最终获胜 自从 - , 会 不是 生产 二 百 和 五十 百万 (- ,

自 1870 年以来一直盛行的这种做法，不会产生 2.5 亿（250,

- , -) [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] - .
000 , 000) of people until after 1940 .
- , -) 的 人们 直到 后 - .

直到 1940 年以后，人数为 000,000 人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [reɪt] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [grəʊθ] [wɪl] [kən'tɪnjuː] .
It is too much to assume that such a rate of national growth will continue .
它 是 也 很多 到 认为 那 这样的 一个 速度 的 国家的 生长 将要 继续 .

认为这种国家经济增长速度会持续下去未免过于乐观。

[ɪts] [kən'tɪnjuəns] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] [ə; eɪ]['pɪəriəd] [wʊd] [ɪn'vɒlv] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv]['əʊvə(r)] ['fɔːti] [m'ɪliənz] (- ,
Its continuance for so long a period would involve an increase of over forty millions (40 ,
它是 继续 为了 所以 长的 一个 时期 会 涉及 一个 增加 的 超过 四十 百万 (- ,

如此长时间的持续将导致超过四千万（40,000万）的增长。

- , -) [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd]['əʊvə(r)] ['fɪfti] - [faɪv] [m'ɪliənz] (- , - , -) [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - .
000 , 000) between 1920 and 1930 , and over fifty - five millions (55 , 000 , 000) between 1930 and 1940 .
- , -) 之间 - 和 - , 和 超过 五十 - 五 百万 (- , - , -) 之间 - 和 - .

1920 年至 1930 年间，人口为 55,000,000 人；1930 年至 1940 年间，人口超过 55,000,000 人。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [mɔː(r)] ['riːznəbl] [tuː; tə][ɪk'spekt][ə; eɪ]['grædʒuəl] [dɪ'klaɪn] [ɪn][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [ɪn'kriːs] ,
It seems more reasonable to expect a gradual decline in the rate of increase ,
它 似乎 更多的 合理的 到 预计 一个 逐渐地 衰退 在 这 速度 的 增加 ,

更合理的预期是增长率逐渐下降。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['jʊərəp] [wɪl] [mɔː(r)] ['kləʊsli] [ə'prəʊtʃ] [æn; ən] [ˌiːkwɪ'lɪbriəm] ,
and that the relation between this country and Europe will more closely approach an equilibrium ,
和 那 这 关系 之间 这 国家 和 欧洲 将要 更多的 密切 方法 一个 平衡 ,

并且该国与欧洲的关系将更加接近平衡状态。

[ə'kʌmp(ə)nid] [ɔː(r)] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ]
accompanied or followed by a diminution of the force of immigration as a
伴随 或者 随后 经过 一个 减少 的 这 力量 的 移民 作为 一个

['fæktə(r)][ɪn]['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl] [grəʊθ] .
factor in our national growth .
因素 在 我们的 国家的 生长 .

伴随着移民对我国经济增长作用的减弱。

[ˌɪmɪ'greɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][pɑːst][hæz; həz]['flʌktʃʊeɪtɪd] ['waɪdli] .
Immigration in the past has fluctuated widely .
移民 在 这 过去的 有 波动 广泛 .

过去的移民数量波动很大。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɪməgrənt] ['lændɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['dekeɪd]
The total number of immigrants landing in this country for the whole decade
这 全部的 数字 的 移民 降落 在 这 国家 为了 这 所有的 十年

['kləʊzɪŋ][ɪn] - ,
closing in 1880 ,
结束 在 - ,

1880 年前后十年间，抵达该国的移民总数为：

[wɒz; wəz] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['dekeɪd] .
was less than that for the first five years of the present decade .
曾是 较少的 比 那 为了 这 第一的 五 年 的 这 展示 十年 .

本世纪前五年，这一数字低于此。

[tuː; tə] [wɒt] [dɪ'griː] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [wɪl] [dwel] [ɪn] ['sɪtɪz] [kæn; kən] [pə'hæps]
To what degree the population of the future will dwell in cities can perhaps
到 什么 程度 这 人口 的 这 未来 将要 住 在 城市 能 也许

[best] [biː; bi] [fɔː'təʊld] [baɪ]['prez(ə)nt] [ˌɪndə'keʃənz] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [lænd] ,
best be foretold by present indications in our own land ,
最好的 是 预言 经过 展示 症状 在 我们的 自己的 土地 ,

未来人口在多大程度上会居住在城市里，或许可以从我们国家目前的迹象中得到最好的预测。

[ɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [prɪ'veɪlɪŋ] [ɪn][mɔː(r)] ['θɪkli] ['set(ə)ld] ['neɪʃnz] .
or by the conditions prevailing in more thickly settled nations .
或者 经过 这 状况 盛行 在 更多的 浓密 定居 国家 .

或者根据人口密度较高的国家的实际情况而定。

['prez(ə)nt] [ˌɪndə'keʃənz] [hɪə(r)] , [æz; əz][hæz; həz] [biːn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,
Present indications here , as has been pointed out ,
展示 症状 这里 , 作为 有 到过 尖 出去 ,

正如前面所指出的，目前的迹象表明：

[sə'dʒest] [ə; eɪ] ['sɪti] [grəʊθ] [mɔː(r)]['ræpɪd][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
suggest a city growth more rapid than that of the remainder of the
建议 一个 城市 生长 更多的 迅速的 比 那 的 这 余 的 这

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
population .
人口 .

表明该城市人口增长速度比其他地区人口增长速度更快。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['əʊldə] ['neɪʃnz] ,
Among the older nations ,
之中 这 老 国家 ,

在较古老的国家中，

[ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [aɪlz] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][rɪ'zemb(ə)l]['aʊə(r)] [əʊn] [məʊst]
the population of the British Isles may be said to resemble our own most
这 人口 的 这 英国 岛屿 可能 是 说 到 类似 我们的 自己的 最多
['kləʊsli] .
closely .
密切 .

可以说，不列颠群岛的人口与我们自己的人口最为相似。

[ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd]['aɪələnd][ɪn] - [wɒz; wəz] ['θɜːti] - [faɪv] [m'ɪliənz] (
The population of Great Britain and Ireland in 1881 was thirty - five millions (
这 人口 的 伟大的 英国 和 爱尔兰 在 - 曾是 三十 - 五 百万 (
- , - , -) .
35 , 000 , 000) .
- , - , -) .

1881年英国和爱尔兰的人口为3500万（35,000,000)。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] - [tenθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [kən'teɪnd] [ɪn] ['lʌndən] [ə'ləʊn] .
More than one - tenth of this population was contained in London alone .
更多的 比 一 - 第十 的 这 人口 曾是 包含 在 伦敦 独自的 .

其中超过十分之一的人口居住在伦敦。

[sʌtʃ] [æn; ən] ['ɜːbən] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ['mænɪfestli] [sə'steɪnz] [ɪt'self] ['lɑːdʒli] [ɪf] [nɒt] ['tʃiːfli] [ə'pɒn][ðə; ði]
Such an urban population manifestly sustains itself largely if not chiefly upon the
这样的 一个 城市的 人口 显然 维持 本身 很大程度上 如果 不是 主要 之上 这
[kə'mɜːʃ(ə)l] [ænd; ənd]['mærɪtaɪm] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [kən'teɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
commercial and maritime importance of the nation containing it ,
商业的 和 海上 重要性 的 这 国家 包含 它 ,

这样的城市人口显然主要（如果不是完全）依靠其所在国家的商业和海运重要性来维持生计。

[ænd; ənd]['əʊnli][tuː; tə][ə; eɪ]['maɪnə(r)] [dɪ'griː] [ə'pɒn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [sə'raʊndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
and only to a minor degree upon the community surrounding it .
和 仅有的 到 一个 次要的 程度 之上 这 社区 周围 它 .

对周边社区的影响很小。

[ðɪs] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [meɪ] ['nevə(r)][biː; bi][æz; əz] [ɪm'fætɪkli] [truː] [ɒv; əv][ðə; ði]
This condition of existence may never be as emphatically true of the
这 状况 的 存在 可能 绝不 是 作为 强调地 真的 的 这
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ə'baʊt] [ðə; ði] [pɔːt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
population about the port of New York as it is of the population of
人口 关于 这 港口 的 新的 约克 作为 它 是 的 这 人口 的
['lʌndən] ,
London ,
伦敦 ,

这种生存状况对于纽约港口周边地区的居民来说，或许永远不会像对于伦敦居民那样得到充分体现。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [biːn] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [kə'mɜːʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)]
yet it has always been believed that the final commercial position of our
然而 它 有 总是 到过 相信 那 这 最终的 商业的 位置 的 我们的
['neɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi][wʌn][ɒv; əv] [kə'mɑːndɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
nation must be one of commanding importance .
国家 必须 是 一 的 指挥 重要性 .

然而，人们一直认为，我国最终的商业地位必须是占据主导地位的重要地位。

[ðæt] [bɪ'liːf] [kəm'pelz] [ðə; ði] ['ɪnfərəns] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɒv; əv]
That belief compels the inference that the great port of the nation and of
那 信仰 强制 这 推理 那 这 伟大的 港口 的 这 国家 和 的
[ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [mʌst; məst] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ə'trækt] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
the continent must continue to attract an enormous population .
这 大陆 必须 继续 到 吸引 一个 巨大的 人口 .

这种信念必然会让人推断，这个国家乃至整个大陆的重要港口必须继续吸引大量人口。

[ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [reɪt] [ɒv; əv] [grəʊθ] , [wɪtʃ] [ædz] - [pə(r)] [sent] .
That the present rate of growth , which adds 30 per cent .
那 这 展示 速度 的 生长 , 哪个 添加 - 每 中心 .

目前的增长率为 30%。

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - [pə(r)] [sent] .
to the population of New York , and more than 40 per cent .
到 这 人口 的 新的 约克 , 和 更多的 比 - 每 中心 .

占纽约市人口的 40% 以上。

[tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] ['brʊklɪn] , [ɪn] ['evri] [ten] [j'iəz] , [wɪl] [ɪn'djʊə(r)] , [niːd] [nɒt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] .
to that of Brooklyn , in every ten years , will endure , need not be expected .
到 那 的 布鲁克林 , 在 每一个 十 年 , 将要 忍受 , 需要 不是 是 预期的 .

布鲁克林的情况，每十年都会持续下去，无需期待。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n] [ə'pɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['beɪsɪs] [siːm] [ɪn'kredəb(ə)l] ,
The results of a computation upon such a basis seem incredible ,
这 结果 的 一个 计算 之上 这样的 一个 基础 似乎 极好的 ,

基于这种计算方法得到的结果似乎令人难以置信。

[sɪns] [ðeɪ] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θriː] ['mɪljən] [faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ([θriː] ,
since they call for a population of three million five hundred thousand (3 ,
自从 他们 称呼 为了 一个 人口 的 三 百万 五 百 千 (3 ,

因为他们要求人口达到三百五十万（3,

- , -) [ɪn] [njuː] [jɔːk] [ɪn] - , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [tuː] ['mɪljən] [tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ([ˌtuː'tuː] ,
500 , 000) in New York in 1920 , and of two million two hundred thousand (2 ,
- , -) 在 新的 约克 在 - , 和 的 二 百万 二 百 千 (2 ,

1920 年纽约人口为 50 万），2020 年人口为 220 万。

- , -) [ɪn] ['brʊklɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
200 , 000) in Brooklyn at the same time .
- , -) 在 布鲁克林 在 这 相同的 时间 .

同时，布鲁克林也有 20 万人口。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [meɪ] [wel] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['grædʒuəl] [ə'prəʊtʃ]
But we may well believe that in the nation there will be a gradual approach
但 我们 可能 出色地 相信 那 在 这 国家 那里 将要 是 一个 逐渐地 方法

[tuː; tə] [ðə; ði] ['densəti] [ɒv; əv] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [naʊ] [meɪn'teɪnd] [ɪn] ['əʊldə] ['kʌntriz] ;
to the density of population now maintained in older countries ;
到 这 密度 的 人口 现在 维持 在 老 国家 ;

但我们完全可以相信，该国的人口密度将逐步达到目前一些老牌国家所保持的水平；

[ðæt] [ðɪs] [pɔːt] [wɪl] [həʊld] [ɪts] [pleɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
that this port will hold its place as a general point of concentration and
那 这 港口 将要 抓住 它是 地方 作为 一个 一般的 观点 的 专注 和

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ,
distribution for the nation ,
分配 为了 这 国家 ,

该港口将继续保持其作为全国货物集散中心的重要地位。

[ðə; ði] ['kɒntɪnənt] , [pə'hæps] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] ;
the continent , perhaps for the world ;
这 大陆 , 也许 为了 这 世界 ;

或许对全世界而言，这片大陆也是如此；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'ses] [ɒv; əv] ['rezɪdəns] ['eəriə] [ɪn] [ænd; ənd] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] [əʊn] ['sɪti] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]
and that the excess of residence area in and about our own city over the
和 那 这 过量的 的 住宅 区域 在 和 关于 我们的 自己的 城市 超过 这

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['eəriə] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [mʌst; məst] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [tel] [ɪn] ['aʊə(r)] ['feɪvə(r)] ,
corresponding area of New York must continue to tell in our favor ,
相应的 区域 的 新的 约克 必须 继续 到 告诉 在 我们的 偏爱 ,

而且，我们城市及其周边地区的居住面积超过纽约市相应面积的优势，必将继续对我们有利。

['prɒbəbli] [wɪð] [ɪn'kriːsɪŋ] [fɔːs] .
probably with increasing force .
大概 和 增加 力量 .

可能力度会越来越大。

['lʊkɪŋ] [bæk] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən] - , [ænd; ənd] [kəmp'eəɹɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['sɪtɪz] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Looking back no further than 1850 , and comparing the two cities with each other ,
寻找 后退 不 更远 比 - , 和 比较 这 二 城市 和 每个 其他 ,

追溯到1850年，并将这两个城市进行比较，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪb(ə)l] [ʃəʊz] [ðeə(r)] ['nʌmbəz] [ænd; ənd] [reɪt] [ɒv; əv] [grəʊθ] [ɪn] [ðə; ði] [sək'sesɪv] ['dekeɪdz] :
the following table shows their numbers and rate of growth in the successive decades :
这 下列的 桌子 演出 他们的 数字 和 速度 的 生长 在 这 连续 几十年 :

下表显示了它们在随后几十年中的数量和增长率：

[j'iəz] .
Years .
年 .

年。

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]
Population
人口

人口

[ɒv; əv]
of
的

的

[njuː] [jɔːk] .
New York .
新的 约克 .

纽约。

[ɪn'kriːs] ,
Increase ,
增加 ,

增加，

[pə(r)] [sent] .
per cent .
每 中心 .

百分比。

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]
Population
人口

人口

[ɒv; əv]
of
的

的

['brʊklɪn] .
Brooklyn .
布鲁克林 .

布鲁克林。

[ɪn'kriːs]
Increase
增加

增加

[pə(r)] [sent] . - - , - - , - - , - - . [ˌtuː'tuː] - , - - . - - , - -
per cent . 1850 515 , 547 96 , 8381860 05 , 651 56 . 2 266 , 661 175 . 31870 942 , 292 16
每 中心 . - - , - - , - - , - - . 2 - , - - . - - , - -

. [naɪn] - , - - . - [wʌn] , - , - - . - - , - - . -
. 9 396 , 099 48 . 51880 1 , 206 , 299 28 . 0 566 , 663 43 . 0
. 9 - , - - . - 1 , - , - - . - - , - - . -

百分比.1850 515, 547 96, 8381860 05, 651 56.2 266, 661 175.31870 942, 292 16.9 396, 099 48.51880 1, 206, 299 28.0 566, 663 43.0

[æz; əz] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['twenti] - [sɪksθ] [wɔːd] [ɒv; əv] ['brʊklɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
As the present Twenty - sixth Ward of Brooklyn was not a part of the
作为 这 展示 二十 - 第六 沃德 的 布鲁克林 曾是 不是 一个 部分 的 这

['sɪti] [ɪn] - ,
city in 1880 ,
城市 在 - ,

由于现在的布鲁克林第二十六区在1880年还不是纽约市的一部分，

[ə; eɪ] [kəm'pærɪs(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['brʊklɪn] , [æz; əz] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [naʊ] ['kɔnstitjuːt]
a comparison of the population of Brooklyn , as the city is now constituted
一个 比较 的 这 人口 的 布鲁克林 , 作为 这 城市 是 现在 构成

,
,
,

对布鲁克林市目前的人口构成进行比较，

[wɪð] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [wʊd] [biː; bi] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
with the population of the City of New York would be as follows :
和 这 人口 的 这 城市 的 新的 约克 会 是 作为 跟随 :

纽约市的人口构成如下：

[ðə; ði] ['fɪgəz] [fɔː(r); fə(r)] - [fɔː(r); fə(r)] [bəuθ] ['sɪtɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['estɪmeɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ɔːl'redi]
The figures for 1888 for both cities are estimated on the basis already
这 数据 为了 - 为了 两个都 城市 是 估计的 在 这 基础 已经

['steɪtɪd] .
stated .
声明 .

这两个城市 1888 年的数据是根据前面提到的依据估算的。

[jɪə(r)] .
Year .
年 .

年。

[njuː] [jɔːk] .
New York .
新的 约克 .

纽约。

[ɪn'kriːs]
Increase
增加

增加

[pə(r)] [sent] .
per cent .
每 中心 .

百分比。

['brʊklɪn] .
Brooklyn .
布鲁克林 .

布鲁克林。

[ɪn'kriːs]
Increase
增加

增加

[pə(r)] [sent] . - [wʌn] , - , - - , - [wʌn] , - , - - , - , - - . [naɪn]
per cent . 1880 1 , 206 , 299 580 , 3181888 1 , 585 , 529 782 , 221379 , 230 23 . 9
每 中心 . - 1 , - , - - , - 1 , - , - - , - , - - . 9
- , - - . ['sɛvən]
201 , 903 34 . 7
- , - - . 7

百分比.1880 1, 206, 299 580, 3181888 1, 585, 529 782, 221379, 230 23.9 201, 903 34.7

[θriː][ˌpiː 'ɑː(r)] . [sent] .
3 pr . cent .
3 公关 . 中心 .

3%

[pə(r)][jɪə(r)] . [fɔːr] . [θriː][ˌpiː 'ɑː(r)] . [sent] .
per year . 4 . 3 pr . cent .
每 年 . 4 . 3 公关 . 中心 .

每年 4.3%。

[pə(r)][jɪə(r)] .
per year .
每 年 .

每年。

[ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [dɪ'pɑːtmənt] [eɪd][ɪn] ['testɪŋ] [ðə; ði] ['estɪmeɪts] [ɔːl'redi]
The records of the Building Department aid in testing the estimates already
这 记录 的 这 建筑 部门 援助 在 测试 这 估算 已经
[səb'mɪtɪd] ,
submitted ,
提交 ,

建筑部门的记录有助于检验已提交的估算值。

[ænd; ənd][mɔː(r)] ['straɪkɪŋli] [ɪn] [dɪs'kləʊzɪŋ] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [naʊ] ['kʌmɪŋ]
and more strikingly in disclosing the character of the population now coming
和 更多的 引人注目 在 披露 这 特点 的 这 人口 现在 未来
[tuː; tə][ˌjuː 'es] .
to us .
到 我们 .

更引人注目的是，它揭示了现在来到我们这里的人口的特征。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [twelv] [mʌnθs] ['endɪŋ] [ɒn][nəʊ'vembə(r)] - [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] , [fɔːr] ,
During the twelve months ending on November 30 of this year , 4 ,
期间 这 十二 几个月 结束 在 十一月 - 的 这 年 , 4 ,

截至今年11月30日的十二个月内，4,

\- [pə'mɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['grɑːntɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv] [ɔːl] [və'raɪətiz] , ['estɪmeɪtɪd] [baɪ] [ðeə(r)]
226 permits were granted for buildings of all varieties , estimated by their
\- 许可证 是 的确 为了 建筑物 的 全部 品种 , 估计的 经过 他们的
[prəd'ʒektəz] [tuː; tə] [kɒst] $22 , - , - .
projectors to cost $22 , 377 , 825 .
投影仪 到 成本 $22 , - , - .

共发放了 226 份建筑许可证，涵盖各种类型的建筑物，据规划者估计，总造价为 22,377,825 美元。

[ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd] ['væljuː] [ɒv; əv] [ðɪs] [prə'pəʊzd] [kən'strʌkʃn] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [ɪk'siːdɪd] ['djʊərɪŋ]
The estimated value of this proposed construction has not been exceeded during
这 估计的 价值 的 这 建议的 建造 有 不是 到过 超出 期间
['eni] ['sɪmələ(r)] ['pɪəriəd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪtiz] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
any similar period in the City's history .
任何 相似的 时期 在 这 城市的 历史 .

该拟建项目的预计价值在城市历史上任何类似时期都未曾超过。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] [dɪ'skrɪpʃn] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n]
The buildings of a residence description were to furnish accommodation
这 建筑物 的 一个 住宅 描述 是 到 提供 住宿
[fɔː(r); fə(r)] - , - ['fæmɪlɪz] .
for 10 , 457 families .
为了 - , - 家庭 .

该住宅建筑群旨在为 10,457 个家庭提供住宿。

[nɒt] ['evri] ['bɪldɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [pə'mɪt] [ɪz] ['ɪʃuːd] [ɪz] ['ɑːftəwədz] [kəm'pliːtɪd] ,
Not every building for which a permit is issued is afterwards completed ,
不是 每一个 建筑 为了 哪个 一个 允许 是 发布 是 然后 完全的 ,

并非所有获得建筑许可证的建筑物最终都会完工。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['mægnɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] —
but the magnitude of the volume of the business of this department —
但 这 震级 的 这 体积 的 这 商业 的 这 部门 —
['iːv(ə)n] ['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [ɔːl] ['riːznəbl] [dɪ'dʌkʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [plænz] [nɒt] ['kærid] [aʊt] — [æt; ət]
even after making all reasonable deductions for the plans not carried out — at
甚至 后 制作 全部 合理的 扣除 为了 这 计划 不是 携带 出去 — 在
[liːst] ['dʒʌstɪfaɪz] [ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [ðʌs] [fɑː(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['sɪtiz] ['prez(ə)nt]
least justifies all that has been said thus far concerning the City's present
至少 证明其合理性 全部 那 有 到过 说 因此 远的 有关 这 城市的 展示
[prə'pɔːʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [reɪt] [ɒv; əv] ['prəʊgres] .
proportions and rate of progress .
比例 和 速度 的 进步 .

但是，即使扣除所有未实施的计划，该部门的业务量之大，至少也证明了迄今为止关于该市目前规模和发展速度的所有说法都是合理的。

[ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['sensəs] [ɒv; əv] - [dɪ'kleəd] [ðə; ði] ['sɪtiz] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ,
The United States census of 1880 declared the City's population of 566 ,
这 团结的 各州 人口普查 的 - 声明 这 城市的 人口 的 - ,

1880 年美国人口普查显示，该市人口为 566 人。

\- [tuː; tə] [biː; bi] [kən'teɪnd] [ɪn] - , - ['fæmɪlɪz] ;
663 to be contained in 115 , 076 families ;
\- 到 是 包含 在 - , - 家庭 ;

663个家庭将包含在115,076个家庭中；

[ðʌs] ['fɪksɪŋ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['membəʃɪp] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['fæməli] [æt; ət] [fɔːr] . - .
thus fixing the average membership of each family at 4 . 92 .
因此 定影 这 平均的 会员资格 的 每个 家庭 在 4 . - .

因此，每个家庭的平均成员数固定为 4.92。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] ['kredəb(ə)l] ['ðeəfɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [pə'mɪts] ['ɪʃuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['rezɪdəns] [p'ɜːpəsɪz]
It is hardly credible therefore that the permits issued for residence purposes
它 是 几乎 可信的 所以 那 这 许可证 发布 为了 住宅 目的
['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst][jɪə(r)] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['sɪtiz] ['æktʃuəl] [grəʊθ] ['djʊərɪŋ] ['eni] ['gɪv(ə)n]['pɪəriəd][ɒv; əv]
during the past year represent the City's actual growth during any given period of
期间 这 过去的 年 代表 这 城市的 实际的 生长 期间 任何 给定 时期 的
[twelv] [mʌnθs] .
twelve months .
十二 几个月 .

因此，很难相信过去一年颁发的居住许可证能够代表该市在任何特定十二个月期间的实际增长情况。

[ɪf] ['fæmɪlɪz] [naʊ] ['ævərɪdʒ] [æz; əz] [ðen] , [ðiːz] [pə'mɪts] [wʊd] ['fɜːnɪʃ] [hoʊmz] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)]
If families now average as then , these permits would furnish homes for more
如果 家庭 现在 平均的 作为 然后 , 这些 许可证 会 提供 房屋 为了 更多的
[ðæn; ðən] - ,
than 51 ,
比 - ,

如果现在的家庭平均住房数量与当时相同，这些许可证将为超过 51 人提供住房。

- [səʊlz] — [ə; eɪ]['nʌmbə(r)] , [tuː; tə][maɪ][maɪnd] , [ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtiz] ['jɪəli] [grəʊθ] .
000 souls — a number , to my mind , in excess of the City's yearly growth .
- 灵魂 — 一个 数字 , 到 我的 头脑 , 在 过量的 的 这 城市的 每年 生长 .

000人——在我看来，这个数字超过了该市每年的人口增长量。

[wiː; wi][mʌst; məst] , ['ðeəfɔː(r)] ,
We must , therefore ,
我们 必须 , 所以 ,

因此，我们必须

[ə'sjuːm] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm] [dɪ'skrepənsi] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] [ˌdezɪg'neɪʃn]
assume that there is some discrepancy between the methods of designation
认为 那 那里 是 一些 差异 之间 这 方法 的 指定
[ɪm'plɔɪd] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ]
employed in 1880 by the United States officials and those of the building
受雇 在 - 经过 这 团结的 各州 官员 和 那些 的 这 建筑
[dɪ'pɑːtmənt] ,
department ,
部门 ,

假设1880年美国官员采用的命名方法与建筑部门采用的方法之间存在一些差异，

[ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ɪn] [iːtʃ] ['fæməli][ɪz] [naʊ] [les] [ðæn; ðən][ɪn] - ,
or that the average number of persons in each family is now less than in 1880 ,
或者 那 这 平均的 数字 的 人 在 每个 家庭 是 现在 较少的 比 在 - ,

或者说，现在每个家庭的平均人数比1880年要少。

[ɔː(r)] [ðæt] [ðiːz] [pə'mɪts] [ˌreprɪ'zent] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['æktʃuəl] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd]['djʊərɪŋ]
or that these permits represent more than the actual needs of the period during
或者 那 这些 许可证 代表 更多的 比 这 实际的 需求 的 这 时期 期间
[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['grɑːntɪd] .
which they were granted .
哪个 他们 是 的确 .

或者说，这些许可证所代表的超过了颁发期间的实际需求。

['prɒbəbli] [ðə; ði][lɑːst] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [best] ['faʊndɪd] .
Probably the last supposition is best founded .
大概 这 最后的 假设 是 最好的 创立 .

或许最后一个假设最有依据。

[laɪk] [njuː] [jɔːk] , [ðə; ði] ['sɪti] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ˌəʊvə'bɪlt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst] [tuː] [ɔː(r)] [θriː]
Like New York , the City may have been overbuilt during the past two or three
喜欢 新的 约克 , 这 城市 可能 有 到过 过度设计 期间 这 过去的 二 或者 三
[j'iəz] ,
years ,
年 ,

和纽约一样，这座城市在过去两三年里可能过度建设了。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] , [nəʊ] [daʊt] ,
and this record , no doubt ,
和 这 记录 , 不 怀疑 ,

毫无疑问，这张唱片

[ig'zibits] [sʌm; səm] [pə'mɪts] [nɒt] ['æktɪd][ə'pɒn][ænd; ənd][sʌm; səm] [kən'strʌkʃn] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði]
exhibits some permits not acted upon and some construction due to the
展品 一些 许可证 不是 行动 之上 和 一些 建造 到期的 到 这
['ɪmpɪtəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spekjələtɪv] ['ɑːdə(r)][ɒv; əv] - ,
impetus of the speculative ardor of 1885 ,
动力 的 这 推测性的 热情 的 - ,

展出了一些未执行的许可证和一些由于1885年投机热潮而进行的建筑。

- , [ænd; ənd] - .
1886 , and 1887 .
- , 和 - .

1886 年和 1887 年。

[ðɪs] [vjuː] [ɪz] [kən'fɜːmd] [baɪ][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ænd; ənd][kɒst][ɒv; əv][ðə; ði]
This view is confirmed by the statement of the number and cost of the
这 看法 是 确认的 经过 这 陈述 的 这 数字 和 成本 的 这
['bɪldɪŋz] ['æktʃuəli] [kəm'plitɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['kælɪndə(r)] [j'iəz] - [ænd; ənd] - ,
buildings actually completed during the calendar years 1886 and 1887 ,
建筑物 实际上 完全的 期间 这 日历 年 - 和 - ,

这一观点得到了1886年和1887年实际竣工的建筑物数量和造价的证实。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst][ɪ'lev(ə)n] [mʌnθs] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][jɪə(r)] .
and the first eleven months of the present year .
和 这 第一的 十一 几个月 的 这 展示 年 .

以及今年的前十一个月。

[jɪə(r)] .
Year .
年 .

年。

[nəʊ] . [ɒv; əv]
No . of
不 . 的

数量

['bɪldɪŋz] .
Buildings .
建筑物 .

建筑物。

['estɪmeɪtɪd]
Estimated
估计的

估计的

[kɒst] . - . [θriː] , - . $20 , - , - . - . [θriː] , - . - , - , - .
Cost . 1886 . 3 , 990 . $20 , 318 , 485 . 1887 . 3 , 875 . 18 , 008 , 325 .
成本 . - . 3 , - . $20 , - , - . - . 3 , - . - , - , - .

成本.1886.3, 990.$20, 318, 485.1887.3, 875.18, 008, 325.

- [tuː; tə] [dek] . [wʌn] . [θriː] , - . - , - , - .
1888 to Dec . 1 . 3 , 155 . 15 , 711 , 070 .
- 到 12月 . 1 . 3 , - . - , - , - .

1888 年至 12 月 1.3、155.15、711、070。

[waɪl] [ðiːz] ['fɪgəz] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [twelv] [mʌnθs] ['endɪŋ] [ə'pɒn]
While these figures , together with the record of the twelve months ending upon
尽管 这些 数据 , 一起 和 这 记录 的 这 十二 几个月 结束 之上
[nəʊ'vembə(r)] - ,
November 30 ,
十一月 - ,

这些数据，连同截至11月30日的十二个月的记录，

- , [æz; əz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] , [kæn; kən] [nɒt] , [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['neɪtʃə(r)] , [liːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [prɪ'saɪs]
1888 , as already given , can not , from their nature , lead to a precise
- , 作为 已经 给定 , 能 不是 , 从 他们的 自然 , 带领 到 一个 精确的
[ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [kən'kluːʒn] ,
mathematical conclusion ,
数学 结论 ,

如前所述，1888 年的论文，就其性质而言，无法得出精确的数学结论。

[ðeɪ] ['ɪndɪkeɪt] [məʊst] ['klɪəli] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [æk'tɪvəti] [ɪn] [kən'strʌkʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [slaɪt]
they indicate most clearly a degree of activity in construction in which a slight
他们 表明 最多 清楚地 一个 程度 的 活动 在 建造 在 哪个 一个 轻微
[dɪ'klaɪn] [ɪn] [rə'pɪdəti] [mait] [biː; bi] [ə; eɪ] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)n] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [fɔː(r); fə(r)]
decline in rapidity might be a cause for congratulation rather than for
衰退 在 快速 可能 是 一个 原因 为了 恭喜 相当 比 为了
[rɪ'gret] .
regret .
后悔 .

它们最清楚地表明了建筑业的活跃程度，在这种情况下，速度略有下降可能是一件值得祝贺而不是令人遗憾的事情。

[ðə; ði] [səb'stænʃ(ə)l] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] ['θret(ə)nd] [baɪ] [ðə; ði]
The substantial prosperity of the City was at one time threatened by the
这 重大的 繁荣 的 这 城市 曾是 在 一 时间 威胁 经过 这
['əʊvə(r)] - ['spekjələtɪv] ['tempə(r)] [ɒv; əv] ['bɪldəz] .
over - speculative temper of builders .
超过 - 推测性的 脾气 的 建筑商 .

这座城市曾经的繁荣一度受到建筑商过度投机行为的威胁。

[kən'sɜːvətɪv] ['wɪtnəsiz] [naʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːm(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sə'plaɪ] [ænd; ənd] [dɪ'mɑːnd]
Conservative witnesses now think that the normal relation of supply and demand
保守的 证人 现在 思考 那 这 普通的 关系 的 供应 和 要求
[hæz; həz] [biːn] ['pɑːʃəli] [rɪ'stɔːd] .
has been partially restored .
有 到过 部分 恢复 .

保守派人士现在认为，正常的供求关系已经部分恢复。

[ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [də'rektli] [kən'sɜːnd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['prematʃə(r)] [ænd; ənd] [fɔːst]
The interests of labor are directly concerned to avoid premature and forced
这 兴趣 的 劳动 是 直接地 担心的 到 避免 过早 和 强制
[dɪ'veləpmənt] [ɪn] [səʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [æn; ən] ['ɪndəstri] .
development in so important an industry .
发展 在 所以 重要的 一个 行业 .

劳动者的利益直接关系到避免如此重要的行业过早和强行发展。

[ðəʊz] [huː] [lend] [ə'pɒn] ['riːəl] [ɪ'steɪt] [sɪ'kjʊərəti] ,
Those who lend upon real estate security ,
那些 WHO 借 之上 真实的 财产 安全 ,

那些以房地产作抵押放贷的人，

[ænd; ənd] [ɔːl] [huː] [dɪ'pɒzɪt] [ɪn] ['seɪvɪŋz] [bæŋks] [wɪtʃ] [meɪk] [sʌtʃ] [ləʊnz] ,
and all who deposit in savings banks which make such loans ,
和 全部 WHO 订金 在 节省 银行 哪个 制作 这样的 贷款 ,

所有在发放此类贷款的储蓄银行存款的人,

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [les] [kən'sɜːnd] [ðæt] ['aʊə(r)] [grəʊθ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] ['æktʃuəl] [dɪ'mɑːnd] ,
are not less concerned that our growth should represent the response to actual demand ,
是 不是 较少的 担心的 那 我们的 生长 应该 代表 这 回复 到 实际的 要求 ,

我们同样非常重视增长能够反映实际需求。

[ænd; ənd] [nɒt] [ˌɪnkən'sɪdərət] [ænd; ənd] ['hedlɒŋ] ['entəpraɪz] .
and not inconsiderate and headlong enterprise .
和 不是 不体贴 和 一头扎 企业 .

而不是鲁莽行事、不计后果的冒险行为。

['fɜːðə(r)] [ə'næləsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'mɪts] ['ɪʃuːd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [twelv] [mʌnθs] ['endɪŋ] [nəʊ'vembə(r)] - , - , [ɪz] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .
Further analysis of the permits issued during the twelve months ending November 30 , 1888 , is of interest .
更远 分析 的 这 许可证 发布 期间 这 十二 几个月 结束 十一月 - , - , 是 的 兴趣 .

对截至 1888 年 11 月 30 日的十二个月内颁发的许可证进行进一步分析是有意义的。

[ɒv; əv] [ðə; ði] - , - ['fæmɪlɪz] [fɔː(r); fə(r)] [huːz] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] ['rezɪdəns] [pə'mɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] ,
Of the 10 , 457 families for whose accommodation residence permits were issued ,
的 这 - , - 家庭 为了 谁 住宿 住宅 许可证 是 发布 ,

在已发放住宿居留许可的10457个家庭中,

[ˌnaɪn'tiːn] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['fæktriz] , ['steɪblz] , [ʃɒps] , [ɔː(r)] ['bɪznəs] ['ɑːfɪsɪz] ,
nineteen were to live in factories , stables , shops , or business offices ,
十九 是 到 居住 在 工厂 , 马厩 , 商店 , 或者 商业 办公室 ,

十九人要住在工厂、马厩、商店或办公室里,

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [sɪks] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] - [tuː] ([θriː] , -) , [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [wʌn] ,
three thousand six hundred and seventy - two (3 , 672) , were to live in 1 ,
三 千 六 百 和 七十 - 二 (3 , -) , 是 到 居住 在 1 ,

三千六百七十二人(3,672)将居住在1,

- [flæts] , [tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'rektɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd] [kɒst] [ɒv; əv] $4 , - , - .
011 flats , to be erected at the estimated cost of $4 , 903 , 513 .
- 公寓 , 到 是 竖立 在 这 估计的 成本 的 $4 , - , - .

011 套公寓,预计建造费用为 4,903,513 美元。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɪn'vestmənt] [ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ə; eɪ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['fæmɪlɪz] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] $1 ,
The average investment of capital to furnish a home for each of these families would seem to be $1 ,
这 平均的 投资 的 首都 到 提供 一个 家 为了 每个 的 这些 家庭 会 似乎 到 是 $1 ,

为这些家庭购置一套家具,平均投资额似乎为 1 美元。

- , [plʌs] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] .
338 , plus the cost of the land .
- , 加 这 成本 的 这 土地 .

338，加上土地费用。

[ˌtuːˈtuː] , - [ˈfæmɪlɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] - [ˈbɪldɪŋz] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz] [flæts] [ænd; ənd] [stɔːz] ,
2 , 456 families were to live in 713 buildings described as flats and stores ,
2 , - 家庭 是 到 居住 在 - 建筑物 描述 作为 公寓 和 商店 ,

2456户家庭将居住在713栋被描述为公寓和商店的建筑物中，

[tuː; tə] [biː; bi] [ɪˈrektɪd] [æt; ət] [ə; eɪ] [kɒst] [ɒv; əv] $4 , - , - ,
to be erected at a cost of $4 , 303 , 784 ,
到 是 竖立 在 一个 成本 的 $4 , - , - ,

预计耗资 4,303,784 美元建成。

[ˈkɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ˈævərɪdʒ] [ɪnˈvestmənt] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ˈfæməli] [ɒv; əv] $1 , - [les] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɔː(r)] ,
calling for an average investment for each family of $1 , 752 less the cost of the store ,
呼叫 为了 一个 平均的 投资 为了 每个 家庭 的 $1 , - 较少的 这 成本 的 这 店铺 ,

要求每个家庭平均投资 1752 美元，减去商店的成本。

[plʌs] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [lænd] .
plus the cost of land .
加 这 成本 的 土地 .

再加上土地成本。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ˈseɪfli] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwiːn] [ðiːz] [tuː] [vəˈraɪəti] [ɒv; əv] [ˈrezɪdənsɪz] [ɪz] [ɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [nɒt] [ɡreɪt] .
It may be safely stated that the distinction between these two variety of residences is in general not great .
它 可能 是 安全 声明 那 这 区别 之间 这些 二 种类 的 住宅 是 在 一般的 不是 伟大的 .

可以肯定地说，这两种住宅类型之间的区别总体上并不大。

[ɪf] , [ˈðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [kɔːl] [ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [kɒst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flæt] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [iːtʃ] [keɪs] ,
If , therefore , we call the average cost of the flat the same in each case ,
如果 , 所以 , 我们 称呼 这 平均的 成本 的 这 平坦的 这 相同的 在 每个 案件 ,

因此，如果我们把每种情况下公寓的平均成本都视为相同，

$1 , - , [plʌs] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] , [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [fɑː(r)] [rɒŋ] .
$1 , 338 , plus the cost of the land , we shall not be far wrong .
$1 , - , 加 这 成本 的 这 土地 , 我们 将 不是 是 远的 错误的 .

1338美元，再加上土地成本，我们的估算应该不会有太大偏差。

[ˈnaɪðə(r)] [duː; də] [wiː; wi] [ɜː(r)] [mʌtʃ] [ɪf] [ðə; ði] [ˈvæljuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ɪz] [ˈestɪmeɪtɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] - [θɜːd] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
Neither do we err much if the value of the land is estimated to be one - third that of the building .
两者都不 做 我们 犯错 很多 如果 这 价值 的 这 土地 是 估计的 到 是 一 - 第三 那 的 这 建筑 .

如果土地价值估计为建筑物价值的三分之一，我们也不会犯太大错误。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ðʌs] [əˈpɪə(r)] [ðæt] [sɪks] ,
It would thus appear that 6 ,
它 会 因此 出现 那 6 ,

因此，6，

- ['fæmɪlɪz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n] [hoʊmz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [æn; ən]
128 families were to be given homes representing on the average an
- 家庭 是 到 是 给定 房屋 代表 在 这 平均的 一个

[ɪn'vestmənt] [ɒv; əv] $1 , - .
investment of $1 , 784 .
投资 的 $1 , - .

128 个家庭将获得住房，平均投资额为 1,784 美元。

[ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['prɒpəti] [wʊd] ['prɒbəbli] [dɪ'mɑːnd] $175 [pə(r)][jɪə(r)] ['ævərɪdʒ] ['rent(ə)l] ,
The owner of such property would probably demand $175 per year average rental ,
这 所有者 的 这样的 财产 会 大概 要求 $175 每 年 平均的 租赁 ,

这类房产的业主可能会要求每年平均租金175美元。

[ænd; ənd] [sɪns] [rent] [meɪ] [biː; bi] ['rekən] [æz; əz] ['fɔːmɪŋ] [wʌn] - [fɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv]
and since rent may be reckoned as forming one - fourth of the cost of
和 自从 租 可能 是 估计 作为 成型 一 - 第四 的 这 成本 的

['lɪvɪŋ] [wɪð] [ðiːz] ['fæmɪlɪz] ,
living with these families ,
活的 和 这些 家庭 ,

由于租金可能占这些家庭生活成本的四分之一，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['fɒləʊ] [ðæt] [ðə; ði][sɪks] ,
it would follow that the 6 ,
它 会 跟随 那 这 6 ,

由此可知，6，

- ['fæmɪlɪz] [naʊ] ['ʌndə(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd] [pə'zes] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv] $650 [ɔː(r)]
128 families now under consideration should possess an average income of $650 or
- 家庭 现在 在下面 考虑 应该 具有 一个 平均的 收入 的 $650 或者

$700 .
$700 .
$700 .

目前正在考虑的 128 个家庭的平均收入应为 650 或 700 美元。

[ðɪs] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ɪn'hæbətənt] [fɔːmz] [ə; eɪ] [fʊl] [sɪks] - [tenθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti]
This body of inhabitants forms a full six - tenths of the growth of the City
这 身体 的 居民 表格 一个 满的 六 - 十分之一 的 这 生长 的 这 城市

[æz; əz][ðə; ði] ['bɪldəz] [æn'tɪsɪpeɪtɪd][ˌaɪ 'tiː] .
as the builders anticipated it .
作为 这 建筑商 预期 它 .

这部分居民占到了城市建设者预期人口增长的十分之六。

[ðə; ði][nekst][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['elɪmənt] [ɪn] [ðæt] [grəʊθ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ([θriː] ,
The next most important element in that growth consists of (3 ,
这 下一个 最多 重要的 元素 在 那 生长 由 的 (3 ,

该增长中下一个最重要的因素是（3，

-) [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] ['fɪfti] - [faɪv] ['fæmɪlɪz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə]['ɒkjupaɪ] - ['tenəmənts] ,
055) three thousand and fifty - five families who are to occupy 505 tenements ,
-) 三 千 和 五十 - 五 家庭 WHO 是 到 占据 - 廉租公寓 ,

055）三千零五十五户家庭将入住505套公寓，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'strʌktɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [kɒst] [ɒv; əv] $2 , - , - ,
to be constructed at a cost of $2 , 629 , 026 ,
到 是 建造 在 一个 成本 的 $2 , - , - ,

建设成本为 2,629,026 美元

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɪn'vestmənt] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [həʊm] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] ['fæməli] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ['bi:ɪŋ]
the average investment to provide a home for each family in this case being
这 平均的 投资 到 提供 一个 家 为了 每个 家庭 在 这 案件 存在

$806 ,
$806 ,
$806 ,

在这种情况下，为每个家庭提供住房的平均投资额为 806 美元。

[plʌs] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] .
plus the cost of the land .
加 这 成本 的 这 土地 .

再加上土地成本。

[ə'laʊ] [wʌn] - [θɜ:d] [æz; əz] [bɪ'fɔ:(r)] [tu:; tə] [ðɪs] ['lætə(r)] ['aɪtəm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [i:tʃ] [həʊm]
Allow one - third as before to this latter item , and the cost of each home
允许 一 - 第三 作为 前 到 这 后者 物品 , 和 这 成本 的 每个 家

[bɪ'kʌmz] $1 , - .
becomes $1 , 075 .
变成 $1 , - .

后一项仍按原计划收取三分之一的费用，每套房屋的成本变为 1,075 美元。

[ə'sju:m] $120 [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [rent] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['dwelɪŋ] ['pleɪsɪz] ,
Assume $120 to be the average rent asked for such dwelling places ,
认为 $120 到 是 这 平均的 租 问 为了 这样的 住宅 地方 ,

假设此类住宅的平均租金为 120 美元，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ði:z] [θri:] ,
and it would appear that these 3 ,
和 它 会 出现 那 这些 3 ,

看来这3个人，

- ['fæmɪlɪz] [du:; də] [nɒt] [kə'mɑ:nd] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] ['ɪnkʌm] [ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv] $450 .
055 families do not command an average income in excess of $450 .
- 家庭 做 不是 命令 一个 平均的 收入 在 过量的 的 $450 .

055个家庭的平均收入不超过450美元。

[ði:z] ['fæmɪlɪz] [fɔ:m] [θri:] - [tenθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪtiz] [grəʊθ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [æz; əz]
These families form three - tenths of the City's growth for a year as
这些 家庭 形式 三 - 十分之一 的 这 城市的 生长 为了 一个 年 作为

[fɔ:'si:n] [baɪ] [ɪts] ['bɪldəz] .
foreseen by its builders .
预见 经过 它是 建筑商 .

这些家庭占该市一年人口增长的十分之三，正如城市建设者所预期的那样。

[ðʌs] , [naɪn] - [tenθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'spektɪd] [ɪn'kri:s] [hæz; həz] [bi:n] ['klæsɪfaɪd] [wɪð] [ə; eɪ]
Thus , nine - tenths of the expected increase has been classified with a
因此 , 九 - 十分之一 的 这 预期的 增加 有 到过 分类 和 一个

['ri:znəbl] [əˌprɒksɪ'meɪʃn] [tu:; tə] ['ækjərəsi] .
reasonable approximation to accuracy .
合理的 近似 到 准确性 .

因此，预期增长的十分之九已经以合理的近似精度进行了分类。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒɪz] [ðʌs] [fɑ:(r)] [səb'mɪtɪd] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['laɪkli] [tu:; tə] [bi:; bi] ['sɪəriəsli] [ˌmɪs'li:dɪŋ] ,
The averages thus far submitted are not likely to be seriously misleading ,
这 平均值 因此 远的 提交 是 不是 可能 到 是 严重地 误导性的 ,

目前提交的平均值不太可能存在严重的误导性。

[sɪns] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] [məʊdz] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]
since they represent varieties of construction and modes of life in which a
自从 他们 代表 品种 的 建造 和 模式 的 生活 在 哪个 一个
['juːnɪfɔːm] [taɪp] [ɪz] ['kləʊsli] ['fɒləʊd] .
uniform type is closely followed .
制服 类型 是 密切 随后 .

因为它们代表了不同的建筑风格和生活方式，而这些风格和生活方式都严格遵循着某种统一的类型。

[ə'mʌŋ] [ðəʊz] [ɪn'hæbətənt] [kəm'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tenθ] , ['ɪnkʌmz] ['kʌvə(r)] [ə; eɪ] ['waɪdə(r)]
Among those inhabitants composing the remaining tenth , incomes cover a wider
之中 那些 居民 构成 这 其余的 第十 ， 收入 覆盖 一个 更广泛
[reɪndʒ] ,
range ,
范围 ，

在剩余的十分之一居民中，收入范围更广。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [vjuː] ['iːv(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [ʌn'prɒfɪtəbl] .
but a comprehensive view even of these is by no means unprofitable .
但 一个 综合的 看法 甚至 的 这些 是 经过 不 方法 无利可图 .

但即便只是对这些方面进行全面审视，也绝非毫无益处。

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] , - ['fæmɪlɪz] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['praɪvət] [dwelɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] ,
For 1 , 168 families the same number of private dwellings were built ,
为了 1 ， - 家庭 这 相同的 数字 的 私人的 住宅 是 建造 ，
['kɒstɪŋ] $4 ,
costing $4 ,
成本 $4 ，

为1168户家庭建造了相同数量的私人住宅，每套住宅耗资4美元。

- , - , [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [kɒst] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['dwelɪŋ] ['biːɪŋ] $4 , - .
660 , 388 , the average cost of each dwelling being $4 , 000 .
- ， - ， 这 平均的 成本 的 每个 住宅 存在 $4 ， - .

共有 660,388 套住宅，每套住宅的平均成本为 4,000 美元。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðiːz] ['ævərɪdʒɪz] [mait] [nɒt] [biː; bi] [ˌmɪs'liːdɪŋ] , [ðə; ði] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv]
In order that these averages might not be misleading , the Commissioner of
在 命令 那 这些 平均值 可能 不是 是 误导性的 ， 这 专员 的
['bɪldɪŋz] [hæz; həz] ,
Buildings has ,
建筑物 有 ，

为了避免这些平均值产生误导，建筑专员已采取了以下措施：

[æt; ət] [maɪ] [rɪ'kwest] , [ɪɡ'zæmɪnd] ['evri] [pə'mɪt] ['ɪʃuːd] [baɪ] [hɪm] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [jɪə(r)] ,
at my request , examined every permit issued by him during the year ,
在 我的 要求 ， 检查 每一个 允许 发布 经过 他 期间 这 年 ，

应我的要求，他审查了该年度他签发的每一份许可证。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [ə'reɪndʒd] [ðem; ðəm] [ə'pɒn] ['sɜːt(ə)n] [sə'dʒestɪv] ['beɪsiːz] [ɒv; əv] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
and has arranged them upon certain suggestive bases of classification .
和 有 安排 他们 之上 肯定 暗示性的 基地 的 分类 .

并根据某些有启发性的分类标准对它们进行了排列。

[ðɪs] [lɑːst] [gruːp] [ɒv; əv] [wʌn] ,
This last group of 1 ,
这 最后的 团体 的 1 ，

最后这1组，

- ['fæmɪlɪz] [ɪnk'luːdz] [nəʊ] [pə'mɪts] [fɔː(r); fə(r)] ['praɪvət] [dwelɪŋz] [huːz] [kən'strʌkʃn] [kɒst] ['əʊvə(r)]
168 families includes no permits for private dwellings whose construction cost over
- 家庭 包括 不 许可证 为了 私人的 住宅 谁 建造 成本 超过

$10 , - .
$10 , 000 .
$10 , - .

168 户家庭中，没有一户是私人住宅，且建筑成本超过 10,000 美元。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [kɒst] [ɒv; əv] [dwelɪŋz] ['kɒstɪŋ] [les] [ðæn; ðən] $10 , - [iːtʃ] , ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [wʌn]
The average cost of dwellings costing less than $10 , 000 each , occupied by one
这 平均的 成本 的 住宅 成本 较少的 比 $10 , - 每个 , 占领 经过 一

['fæməli] [ɪz] ,
family is ,
家庭 是 ,

单价低于1万美元的单户住宅的平均成本为：

['ðeəfɔː(r)] , $4 , - .
therefore , $4 , 000 .
所以 , $4 , - .

因此，4000 美元。

[waɪl] [ðɪs] ['fɪgə(r)] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [kɒst] [ɒv; əv] [dwelɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] ,
While this figure represents the average cost of dwellings of this class ,
尽管 这 数字 代表 这 平均的 成本 的 住宅 的 这 班级 ,

虽然这个数字代表了此类住宅的平均成本，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['æktʃuəl] [kɒst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [dwelɪŋz]
it would appear that the actual cost of the greater number of these dwellings
它 会 出现 那 这 实际的 成本 的 这 更大的 数字 的 这些 住宅

[wɒz; wəz] [kən'sɪdərəbli] [les] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] .
was considerably less than the average .
曾是 相当 较少的 比 这 平均的 .

看来，这些住宅中绝大多数的实际造价远低于平均水平。

['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [drɔːn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [səʊ] [fɑː(r)] [bɪ'ləʊ]
Otherwise the average would not have been drawn to a point so far below
否则 这 平均的 会 不是 有 到过 绘制 到 一个 观点 所以 远的 以下

[ðə; ði] ['mæksɪməm] [kɒst] [ɒv; əv] $10 , - .
the maximum cost of $10 , 000 .
这 最大限度 成本 的 $10 , - .

否则，平均值就不会远低于最高成本 10,000 美元。

[ðiːz] [wʌn] , - ['fæmɪlɪz] [meɪ] [biː; bi] ['seɪfli] [ə'sjuːmd] [tuː; tə] [stænd] [ə'pɒn] [lɒts] [wɜːθ] [wʌn] - [θɜːd]
These 1 , 168 families may be safely assumed to stand upon lots worth one - third
这些 1 , - 家庭 可能 是 安全 假定 到 站立 之上 很多 值得 一 - 第三

[ɒv; əv] [ðeə(r)] [kɒst] .
of their cost .
的 他们的 成本 .

可以合理推断，这 1168 个家庭所居住的地块价值是其房屋造价的三分之一。

[ðʌs] , [ðiːz] [wʌn] , - [dwelɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [dwel] [ɪn] [hoʊmz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [æn; ən] ['ævərɪdʒ]
Thus , these 1 , 168 dwellings are to dwell in homes representing an average
因此 , 这些 1 , - 住宅 是 到 住 在 房屋 代表 一个 平均的

[ɪn'vestmənt] [ɒv; əv] $5 , - .
investment of $5 , 333 .
投资 的 $5 , - .

因此，这 1,168 套住宅将用于居住，平均投资额为 5,333 美元。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] [ˌkɒmpju'teɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ɪm'plɔɪd] [ðə; ði] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['fæmɪlɪz]
Upon the basis of computation before employed the income of these families
之上 这 基础 的 计算 前 受雇 这 收入 的 这些 家庭
[ʃʊd; ʃəd] ['ævərɪdʒ] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] $2 ,
should average not far from $2 ,
应该 平均的 不是 远的 从 $2 ,

根据就业前的计算，这些家庭的平均收入应该不会超过 2 美元。

\- [pə(r)] [jɪə(r)] .
000 per year .
\- 每 年 .

每年 000 美元。

[ɪn] [fækt] , [fɔː(r); fə(r)] ['riːz(ə)nz] [dʒʌst] [sə'dʒestid] , [ðiːz] ['ɪnkʌmz] [reɪndʒ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm]
In fact , for reasons just suggested , these incomes range from a minimum
在 事实 , 为了 原因 只是 建议 , 这些 收入 范围 从 一个 最低限度
[ɒv; əv] $1 ,
of $1 ,
的 $1 ,

事实上，由于刚才提到的原因，这些收入最低为 1 美元，

\- [ɔː(r)] [les] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['mæksɪməm] ['reəli] [ɪk'siːdɪŋ] $5 , - [ɔː(r)] $6 , - .
000 or less to a maximum rarely exceeding $5 , 000 or $6 , 000 .
\- 或者 较少的 到 一个 最大限度 很少 超过 $5 , - 或者 $6 , - .

000美元或更少，最多很少超过5000美元或6000美元。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɪnkʌmz] [ʌn'daʊtɪdli] [fɔːls] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ]
And a greater number of these incomes undoubtedly falls below the average
和 一个 更大的 数字 的 这些 收入 无疑 瀑布 以下 这 平均的
[pɔɪnt] [ɒv; əv] $2 , - .
point of $2 , 000 .
观点 的 $2 , - .

毫无疑问，这些收入中有很大一部分低于平均水平 2000 美元。

[pə'hæps] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] ['nʌmbə(r)] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] $1 , - .
Perhaps the greater number would be found to be not far from $1 , 500 .
也许 这 更大的 数字 会 是 成立 到 是 不是 远的 从 $1 , - .

或许大多数人会发现，这个数字与 1500 美元相差不远。

[ðeə(r)] [rɪ'meɪn] - ['fæmɪlɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [huːm] - ['praɪvət] [dwelɪŋz] , [iːtʃ] ['kɒstɪŋ] $10 , - [ɔː(r)]
There remain 87 families , for whom 87 private dwellings , each costing $10 , 000 or
那里 保持 - 家庭 , 为了 谁 - 私人的 住宅 , 每个 成本 $10 , - 或者
[mɔː(r)] ,
more ,
更多的 ,

还有87户家庭，他们需要87套私人住宅，每套住宅造价都在1万美元以上。

[æz; əz] ['estɪmeɪtɪd] , [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'strʌktɪd] .
as estimated , were to be constructed .
作为 估计的 , 是 到 是 建造 .

据估计，这些设施将被建造。

[ðə; ði] ['ægrɪgət] ['væljuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [dwelɪŋz] [ɪz] $1 , - , - .
The aggregate value of these dwellings is $1 , 135 , 500 .
这 总计的 价值 的 这些 住宅 是 $1 , - , - .

这些住宅的总价值为 1,135,500 美元。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['væljuː] [ɪz] $13 , - .
The average value is $13 , 000 .
这 平均的 价值 是 $13 , - .

平均价值为 13,000 美元。

[sɪns] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['raɪzɪz] [səʊ] ['slaɪtli] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['mɪnɪməm] ,
Since the average rises so slightly above the minimum ,
自从 这 平均的 上升 所以 轻微地 多于 这 最低限度 ,

由于平均值仅略高于最低值，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [bʌt; bət] [fjuː] [dwelɪŋz] ['kɒstɪŋ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] $10 , - [wɜː(r); wə(r)]
it is clear that but few dwellings costing much more than $10 , 000 were
它 是 清除 那 但 很少 住宅 成本 很多 更多的 比 $10 , - 是
[tuː; tə] [biː; bi] [kən'strʌktɪd] .
to be constructed .
到 是 建造 .

显然，建造的房屋中，造价超过 10,000 美元的很少。

[ðə; ði] ['diːteɪld] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɪʃənə(r)] ['menʃnz] [bʌt; bət] [θriː] ['rezɪdənsɪz] [ɒv; əv] [haɪ]
The detailed report of the Commissioner mentions but three residences of high
这 详细的 报告 的 这 专员 提及 但 三 住宅 的 高的
[kɒst] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪlt] [rɪ'spektɪvli] [fɔː(r); fə(r)] $35 ,
cost to be built respectively for $35 ,
成本 到 是 建造 分别 为了 $35 ,

专员的详细报告中只提到了三处造价昂贵的住宅，每处造价为 35 美元。

- , $40 , - [ænd; ənd] $50 , - .
000 , $40 , 000 and $50 , 000 .
- , $40 , - 和 $50 , - .

000美元、40000美元和50000美元。

[ðiːz] - ['fæmɪlɪz] [ˌreprɪ'zent] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɪn'vestmənt] [fɔː(r); fə(r)] [bəʊθ] [ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd]
These 87 families represent an average investment for both the land and
这些 - 家庭 代表 一个 平均的 投资 为了 两个都 这 土地 和
[ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] $17 , - .
the house of $17 , 333 .
这 房子 的 $17 , - .

这 87 个家庭在土地和房屋上的平均投资额为 17,333 美元。

[æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] ['ævərɪdʒ] [ðə; ði] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] [wʊd] [biː; bi] [ə'tendɪd] [wɪð] [les]
An attempt to average the income of this class would be attended with less
一个 试图 到 平均的 这 收入 的 这 班级 会 是 参加 和 较少的
[sək'ses] [ðæn; ðən] [ɪn] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['praɪə(r)] ['ɪnstənsɪz] .
success than in any of the prior instances .
成功 比 在 任何 的 这 事先的 实例 .

试图计算该阶层的平均收入，其成功率将低于以往任何一次尝试。

[ðə; ði] ['mɪnɪməm] [kɒst] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['fæməli] ['dwelɪŋ] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['rezɪdənsɪz]
The minimum cost of living for a family dwelling in one of these residences
这 最低限度 成本 的 活的 为了 一个 家庭 住宅 在 一 的 这些 住宅
[wʊd] [nɒt] [biː; bi] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] $6 , - .
would not be far from $6 , 000 .
会 不是 是 远的 从 $6 , - .

在这些住宅中，一个家庭的最低生活成本不会远低于 6000 美元。

['daʊtləs] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [spend] [æz; əz] [smɔːl] [ə; eɪ] [sʌm] [æz; əz] [ðɪs] [ɪn] [ə; eɪ] [jɪə(r)]
Doubtless but a few of them spend as small a sum as this in a year
毫无疑问 但 一个 很少 的 他们 花费 作为 小的 一个 和 作为 这 在 一个 年
.
.
.

毫无疑问，但一年下来，像他们这样花费如此之少的人寥寥无几。

[ðə; ði] [sə'maɪz] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts] ['fiːtʃəz] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ˌəʊvə'dʌn] [ɪz]
The surmise that in some of its features building has been overdone is
这 推测 那 在 一些 的 它是 特征 建筑 有 到过 做得太过火了 是
[ə'pærəntli] ['verɪfaɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [pə'mɪts] .
apparently verified by a study of the remaining permits .
显然 已验证 经过 一个 学习 的 这 其余的 许可证 .

对剩余许可证的研究显然证实了这样一种推测：该建筑的某些特征可能存在过度施工的情况。

[ðə; ði] - ['fæktriz] ['kɒstɪŋ] $579 , - , [ænd; ənd][ðə; ði] - [ʃɒps] ['kɒstɪŋ] $121 ,
The 63 factories costing $579 , 580 , and the 158 shops costing $121 ,
这 - 工厂 成本 $579 , - , 和 这 - 商店 成本 $121 ,

63家工厂，每家造价579,580美元；158家商店，每家造价121美元。

- [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [æz; əz] [wʊd] [biː; bi] [kən'teɪnd]
445 call for so small a part of such a population as would be contained
- 称呼 为了 所以 小的 一个 部分 的 这样的 一个 人口 作为 会 是 包含
[ɪn][ðə; ði][flæts][ænd; ənd] ['tenəmənts] [tuː; tə][biː; bi] [kən'strʌktɪd] ,
in the flats and tenements to be constructed ,
在 这 公寓 和 廉租公寓 到 是 建造 ,

445 呼吁只为即将建造的公寓和住宅楼所容纳的人口中的一小部分人提供住房，

[ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [bɪ'liːv] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['lætə(r)] [wɪl] [nɒt][biː; bi] ['ɒkjupaɪd] [æt; ət]
that we must believe that some of these latter will not be occupied at
那 我们 必须 相信 那 一些 的 这些 后者 将要 不是 是 占领 在
[wʌns] .
once .
一次 .

我们必须相信，其中一些职位不会立即被占用。

[ðɪs] [kən'kluːʒn] [ə'kɔːdz] [wɪð] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
This conclusion accords with observation .
这 结论 协议 和 观察 .

这一结论与观察结果相符。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['mægnɪtjuːd][ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] ['ɪndɪkeɪts]
At the same time the general magnitude of this sort of construction indicates
在 这 相同的 时间 这 一般的 震级 的 这 种类 的 建造 表示
[ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz] ['kɔːzɪz] [ɔːl'redi] ['speʊkən][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪm'bærəs] [ðə; ði] [grəʊθ]
the operation of those causes already spoken of which embarrass the growth
这 手术 的 那些 原因 已经 说 的 哪个 尴尬 这 生长
[ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [prə'məʊt] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['brʊklɪn] .
of New York and promote the growth of Brooklyn .
的 新的 约克 和 推动 这 生长 的 布鲁克林 .

与此同时，这类建筑的总体规模表明，前面提到的那些阻碍纽约发展、促进布鲁克林发展的因素正在发挥作用。

['mænɪfestli] [ðə; ði] ['tenənts] [ɒv; əv] [ðiːz] ['njuːmərəs] [flæts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] ,
Manifestly the tenants of these numerous flats and the 1 ,
显然 这 租户 的 这些 很多的 公寓 和 这 1 ,

显然，这些众多公寓的租户以及1,

- ['fæmɪlɪz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [dwel] [ɪn][ðə; ði][mɔː(r)] ['mɒdɪst] ['rezɪdənsɪz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [ɪn] [pɑːt]
168 families who are to dwell in the more modest residences belonging in part
- 家庭 WHO 是 到 住 在 这 更多的 谦虚的 住宅 属于 在 部分
[æt; ət] [liːst] [tuː; tə][ðə; ði] [klɑːs] [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt] [lɪv; laɪv][ɪn]['ləʊə(r)] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['kænɒt]
at least to the class which will not live in lower New York and which cannot
在 至少 到 这 班级 哪个 将要 不是 居住 在 降低 新的 约克 和 哪个 不能
[ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən] [ə'bʌv] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [tenθ] [striːt] .
endure the journey to the region above One Hundred and Tenth street .
忍受 这 旅行 到 这 地区 多于 一 百 和 第十 街道 .

168 个家庭将居住在较为简朴的住宅中，这些住宅至少部分属于不愿居住在纽约下城，也无法忍受前往 110 街以上地区的旅程的阶层。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [twelv] [mʌnθs] ['endɪŋ] [nəʊ'vembə(r)] 30th , - , [pə'mɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd]
For the twelve months ending November 30th , 1887 , permits were issued
为了 这 十二 几个月 结束 十一月 30th , - , 许可证 是 发布
[fɔː(r); fə(r)][fɔːr] ,
for 4 ,
为了 4 ,

截至1887年11月30日的十二个月内，共发放了4,000份许可证。

- ['bɪldɪŋz] , [tuː; tə] [kɒst] $19 , - , - .
246 buildings , to cost $19 , 983 , 414 .
- 建筑物 , 到 成本 $19 , - , - .

246 栋建筑物，造价 19,983,414 美元。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [dwelɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][naɪn] , - ['fæmɪlɪz] .
Among these are found dwellings for 9 , 585 families .
之中 这些 是 成立 住宅 为了 9 , - 家庭 .

其中有 9,585 户家庭的住所。

[ɒv; əv] [ðiːz] ['fæmɪlɪz] , [ˌtuː'tuː] , - [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [dwel] [ɪn] - [flæts] ['kɒstɪŋ] $3 ,
Of these families , 2 , 856 are to dwell in 922 flats costing $3 ,
的 这些 家庭 , 2 , - 是 到 住 在 - 公寓 成本 $3 ,

这些家庭中，有 2,856 户将居住在 922 套公寓中，每套公寓售价 3 美元。

- , - , [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɪn'vestmənt] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['fæməli] ['biːɪŋ] $1 , - [æz; əz] [ə'genst] $1 ,
978 , 592 , the average investment for each family being $1 , 390 as against $1 ,
- , - , 这 平均的 投资 为了 每个 家庭 存在 $1 , - 作为 反对 $1 ,
- [ɪn] - .
338 in 1888 .
- 在 - .

978,592，每户家庭平均投资 1,390 美元，而 1888 年为 1,338 美元。

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] [eɪt] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] - [eɪt] ['fæmɪlɪz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [dwel] [ɪn] ['bɪldɪŋz]
Two thousand eight hundred and sixty - eight families are to dwell in buildings
二 千 八 百 和 六十 - 八 家庭 是 到 住 在 建筑物
[dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [stɔːz] [ænd; ənd][flæts] ,
described as stores and flats ,
描述 作为 商店 和 公寓 ,

两千八百六十八户家庭将居住在被描述为商店和公寓的建筑物中。

['nʌmbərɪŋ] - , [ænd; ənd] ['kɒstɪŋ] $4 , - , - , [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɪn'vestmənt] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ]
numbering 714 , and costing $4 , 838 , 938 , the average investment for each
编号 - , 和 成本 $4 , - , - , 这 平均的 投资 为了 每个
['fæməli] ['biːɪŋ] $1 ,
family being $1 ,
家庭 存在 $1 ,

共有 714 套，总成本为 4,838,938 美元，每户家庭平均投资 1 美元。

- [æz; əz] [ə'genst] $1 , - [ɪn] - .
691 as against $1 , 752 in 1888 .
- 作为 反对 $1 , - 在 - .

691 美元，而 1888 年为 1,752 美元。

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['naɪnti] - [wʌn] ['fæmɪlɪz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [dwel] [ɪn] -
Two thousand three hundred and ninety - one families are to dwell in 377
二 千 三 百 和 九十 - 一 家庭 是 到 住 在 -
['tenəmənts] ['kɒstɪŋ] $1 ,
tenements costing $1 ,
廉租公寓 成本 $1 ,

2391个家庭将居住在377套公寓中，每套公寓造价1美元。

- , - , [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɪn'vestmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['fæməli] ['biːɪŋ] $785 [æz; əz] [ə'genst] $806 [ɪn]
879 , 001 , the average investment for a family being $785 as against $806 in
- , - , 这 平均的 投资 为了 一个 家庭 存在 $785 作为 反对 $806 在
- .
1884 .
- .

879,001，一个家庭的平均投资额为 785 美元，而 1884 年为 806 美元。

[ðeə(r)] [rɪ'meɪn] [wʌn] , - ['fæmɪlɪz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [dwel] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv]
There remain 1 , 372 families who are to dwell in the same number of
那里 保持 1 , - 家庭 WHO 是 到 住 在 这 相同的 数字 的
[dwelɪŋz] ,
dwellings ,
住宅 ,

剩余的1372户家庭将继续居住在相同数量的住房中。

[iːtʃ] ['kɒstɪŋ] [les] [ðæn; ðən] $10 , - , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ægrɪgət] [kɒst] ['biːɪŋ] $5 , - ,
each costing less than $10 , 000 , and the aggregate cost being $5 , 320 ,
每个 成本 较少的 比 $10 , - , 和 这 总计的 成本 存在 $5 , - ,

每件成本均低于 10,000 美元，总成本为 5,320 美元。

- , [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [kɒst] [pə(r)] ['fæməli] ['biːɪŋ] $3 , - , [æz; əz] [ə'genst] $4 , - [ɪn] - .
607 , the average cost per family being $3 , 877 , as against $4 , 000 in 1888 .
- , 这 平均的 成本 每 家庭 存在 $3 , - , 作为 反对 $4 , - 在 - .

607，每户平均花费 3,877 美元，而 1888 年为 4,000 美元。

['faɪnəli] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - ['fæmɪlɪz] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['rezɪdənsɪz]
Finally , there are 97 families provided for by the same number of residences
最后 , 那里 是 - 家庭 假如 为了 经过 这 相同的 数字 的 住宅
,
,
,

最后，共有97户家庭居住在相同数量的住宅中。

[iːtʃ] ['kɒstɪŋ] ['əʊvə(r)] $10 , - , [ænd; ənd] ['kɒstɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ægrɪgət] $1 , - , - ,
each costing over $10 , 000 , and costing in the aggregate $1 , 197 , 400 ,
每个 成本 超过 $10 , - , 和 成本 在 这 总计的 $1 , - , - ,

每件成本超过 10,000 美元，总计成本为 1,197,400 美元。

[ɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] $12 , - [æz; əz] [ə'genst] $13 , - [ɪn] - .
or on the average $12 , 344 as against $13 , 000 in 1888 .
或者 在 这 平均的 $12 , - 作为 反对 $13 , - 在 - .

或平均为 12,344 美元，而 1888 年为 13,000 美元。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nəʊtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] [ðiːz] [twelv] [mʌnθs] [ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [laɪk]
It will be noted that a general survey of these twelve months is decidedly like
它 将要 是 著名的 那 一个 一般的 民意调查 的 这些 十二 几个月 是 绝对地 喜欢
[ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [twelv] [mʌnθs] ['endɪŋ] [ə'pɒn] [nəʊ'vembə(r)] 30th , - .
that for the twelve months ending upon November 30th , 1888 .
那 为了 这 十二 几个月 结束 之上 十一月 30th , - .

值得注意的是，这十二个月的总体情况与截至 1888 年 11 月 30 日的十二个月的情况非常相似。

[sɪns] [dɪ'sembə(r)] [wʌn] , - , ['ðeəfɔː(r)] , [pə'mɪts] [hæv; həv] [biːn] ['ɪʃuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
Since December 1 , 1886 , therefore , permits have been issued for the
自从 十二月 1 , - , 所以 , 许可证 有 到过 发布 为了 这
[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ,
accommodation of 20 ,
住宿 的 - ,

因此，自1886年12月1日起，已颁发了可容纳20人的住宿许可证。

- ['fæmɪlɪz] [ðə; ði] [kən'klu:ʒn] [hint] [æt; ət] ['ɜ:li] [ɪn] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [ðæt] ['prez(ə)nt] [reɪt] [ɒv; əv]
042 families The conclusion hinted at early in this message that present rate of
- 家庭 这 结论 暗示 在 早期的 在 这 信息 那 展示 速度 的
[grəʊθ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪti] [ɪz] [ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv] - ,
growth of this city is in excess of 25 ,
生长 的 这 城市 是 在 过量的 的 - ,

042个家庭。本文开头就暗示了结论，即该市目前的增长率超过25%，

- [pə(r)] [jɪə(r)] [ɪz] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [sə'pɔ:rtɪd] [baɪ] [ði:z] ['fɪgəz] .
000 per year is more than supported by these figures .
- 每 年 是 更多的 比 有 经过 这些 数据 .

这些数据完全支持每年 000 美元的说法。

[ðə; ði] [kən'klʊʒənz] [ðʌs] [ə'raɪvd] [æt; ət] [æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ænd; ənd] ['fju:tʃə(r)] [ɒv; əv]
The conclusions thus arrived at as to the present and future of
这 结论 因此 到达的 在 作为 到 这 展示 和 未来 的
['brʊklɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [ri:ɪn'fɔ:st] [baɪ] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:]
Brooklyn are reinforced by observation of the life of the people as it
布鲁克林 是 加强型 经过 观察 的 这 生活 的 这 人们 作为 它
[ebz] [ænd; ənd] [fləʊz] [ə'baʊt] [ˌju: 'es] .
ebbs and flows about us .
潮汐 和 流量 关于 我们 .

通过观察我们周围人们生活的潮起潮落，可以进一步得出关于布鲁克林现在和未来的结论。

['kləʊzə(r)] ['ju:niən] [wɪð] [nju:] [jɔ:k] [hæz; həz] — [tu:; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:] [ˌpærə'dɒksɪkli] — [rɪ'mu:vd] [ˌju: 'es]
Closer union with New York has — to put it paradoxically — removed us
更近 联盟 和 新的 约克 有 — 到 放 它 矛盾的是 — 已移除 我们
['fɜ:ðə(r)] [frɒm; frəm] [nju:] [jɔ:k] .
further from New York .
更远 从 新的 约克 .

矛盾的是，与纽约更紧密的联盟反而使我们离纽约更远了。

[ðə; ði] [ɪn'kri:st] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [hu:z] [grəʊθ] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] ['stɪmjuleɪtɪd] [baɪ] [ɪm'pru:vd] ['trænzɪt] ,
The increased population , whose growth is undoubtedly stimulated by improved transit ,
这 增加 人口 , 谁 生长 是 无疑 刺激 经过 改进 交通 ,

人口增长无疑得益于交通的改善，

[kən'sju:mz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɒlju:m] [ɒv; əv] [həʊm] [sə'plaɪz] [ðæt] ['aʊə(r)] ['ləʊk(ə)l] ['bɪznəs] [hæz; həz] ['vɑ:stli]
consumes such a volume of home supplies that our local business has vastly
消耗 这样的 一个 体积 的 家 补给品 那 我们的 当地的 商业 有 非常
[ɔ:g'mentɪd] [ænd; ənd] ['veərid] .
augmented and varied .
增强 和 多种多样 .

消耗的家居用品数量如此之多，以至于我们当地的商业规模和种类都大大增加。

[ðə; ði] ['tendənsi] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [nju:] [jɔ:k] [fɔ:(r); fə(r)] ['evri] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['pɜ:pəs] [dɪ'klaɪnz] .
The tendency to visit New York for every sort of purpose declines .
这 趋势 到 访问 新的 约克 为了 每一个 种类 的 目的 下降 .

人们出于各种目的去纽约的倾向正在下降。

['kləʊzə(r)] [ə'laɪəns] [wɪð] [nju:] [jɔ:k] [mi:nz] [ə; eɪ] [mɔ:(r)] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] [ə'laɪəns] [ænd; ənd] [les]
Closer alliance with New York means a more discriminating alliance and less
更近 联盟 和 新的 约克 方法 一个 更多的 歧视性的 联盟 和 较少的
['dʒen(ə)rəl] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] [dɪ'pendəns] [ɒn] [ðæt] ['sɪti] .
general indiscriminate dependence on that city .
一般的 不加区分的 依赖性 在 那 城市 .

与纽约更紧密的联盟意味着更有针对性的联盟，以及对该城市更少的普遍无差别依赖。

[ðɪs] [mʌst; məst] ['evə(r)] [bi:; bi] [ðə; ði] [ru:l] [ɒv; əv] [grəʊθ] [ɪn] [greɪt] [kə'mju:nətiz] .
This must ever be the rule of growth in great communities .
这 必须 曾经 是 这 规则 的 生长 在 伟大的 社区 .

这必须永远是伟大社区发展的准则。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [grəʊθ] .
It is the rule of national growth .
它 是 这 规则 的 国家的 生长 .

这是国家发展的规律。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [sʌm; səm][mʌst; məst][biː; bi] [ʃɪpt] [ɪn] [ˌʌndɪ'mɪnɪʃt] [bʌlk] ,
Of the products of the West some must be shipped in undiminished bulk ,
的 这 产品 的 这 西方 一些 必须 是 已发货 在 未减损 大部分 ,

西方的一些产品必须以散装形式原封不动地运输。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['hændld] [ðæt] [ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [sə'fais] [tuː; tə]
but even these are so handled that a small room in New York suffices to
但 甚至 这些 是 所以 处理 那 一个 小的 房间 在 新的 约克 足够了 到
[ə'kɒmədeɪt] [ɪ'nʌf] ['baɪəz] [ænd; ənd] ['seləz] [tuː; tə][dɪ'spəʊz][ɪn][wʌn] [deɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jɪrz] [krɒp]
accommodate enough buyers and sellers to dispose in one day of a year's crop
容纳 足够的 买家 和 卖家 到 处置 在 一 天 的 一个 年 庄稼
.
.
.

但即便如此，纽约的一个小房间也足以容纳足够的买家和卖家，在一天之内处理掉一年的收成。

['ʌðə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['prɒdʌkt] [riːtʃ] [ðə; ði] [iːst] [fɔː(r); fə(r)] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɔː(r)][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt][ɪn][ə; eɪ]
Other forms of product reach the East for consumption or export in a
其他 表格 的 产品 抵达 这 东方 为了 消耗 或者 出口 在 一个
['kɒnsntreɪtɪd] [fɔːm] .
concentrated form .
集中 形式 .

其他形式的产品以浓缩形式运往东方消费或出口。

[baɪ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [lɔː] [ɒv; əv] [grəʊθ] [ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ɪz] ['kɒnstəntli] ['muːvɪŋ]
By the natural law of growth the process of concentration is constantly moving
经过 这 自然的 法律 的 生长 这 过程 的 专注 是 不断地 移动
['westwəd] [ɪn][ɪts] [pleɪs] [ɒv; əv] [pə'fɔːməns] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðə; ði] [rɔː] [mə'tɪəriəl][æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt]
Westward in its place of performance to intercept the raw material at a point
向西 在 它是 地方 的 表现 到 截距 这 生的 材料 在 一个 观点
[æz; əz][nɪə(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ɪts] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
as near as possible to that of its production .
作为 靠近 作为 可能的 到 那 的 它是 生产 .

根据自然增长规律，集中过程在其发生地点不断向西移动，以便在尽可能靠近原材料生产地的地方截获原材料。

['sɪmələ(r)] [lɔːz] [ə'plai] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd] ['brʊklɪn] [wɪð] [ʌn'juːʒuəl] [ɪn'tensəti] .
Similar laws apply to New York and Brooklyn with unusual intensity .
相似的 法律 申请 到 新的 约克 和 布鲁克林 和 异常 强度 .

类似的法律也适用于纽约和布鲁克林，而且力度异常强大。

['ɒbviəsli] [njuː] [jɔːk] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði][faɪnə]
Obviously New York must be the clearing house and the site of the finer
明显地 新的 约克 必须 是 这 清理 房子 和 这 地点 的 这 更精细
[ænd; ənd][mɔː(r)] ['kɒstli] [g'reɪdz] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] .
and more costly grades of industry .
和 更多的 昂贵 成绩 的 行业 .

显然，纽约一定是高档、高价工业产品的集散地和所在地。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ɪn'dʌstriəl] [æk'tɪvəti] [dɪ'mɑːndɪŋ] [bʌlk] [ɔː(r)] [speɪs]
That it cannot be the abode of large industrial activity demanding bulk or space
那 它 不能 是 这 住所 的 大的 工业的 活动 要求 大部分 或者 空间
[ɪz][nɒt] [les] [klɪə(r)] .
is not less clear .
是 不是 较少的 清除 .

它不能成为需要大量体积或空间的大型工业活动的场所，这一点也同样显而易见。

[ˌmænju'fæktʃərəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] ['ɒkjupaɪ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːrθs] ['sɜːfɪs] , [ɔː(r)] [huːz]
Manufacturers who are to occupy much of the earth's surface , or whose
制造商 WHO 是 到 占据 很多 的 这 地球的 表面 ， 或者 谁
['prɒdʌkts] [ɑː(r); ə(r)] ['bʌlki] ,
products are bulky ,
产品 是 笨重 ，

那些将占据地球表面大部分空间或其产品体积庞大的制造商，

[mʌst; məst] [ɪ'stæblɪʃ] [ðəm'selvz] [ˌels'weə(r)] .
must establish themselves elsewhere .
必须 建立 他们自己 别处 .

必须在其他地方站稳脚跟。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [mʌst; məst] [ænd; ənd] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['brʊklɪn] ,
Some of them must and will come to Brooklyn ,
一些 的 他们 必须 和 将要 来 到 布鲁克林 ，

他们中的一些人必须而且将会来到布鲁克林。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ['ɡrəʊɪŋ] [ʌp] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [wɪl] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [dɪ'pend] [les] [ænd; ənd]
and the population growing up about them will hereafter depend less and
和 这 人口 生长 向上 关于 他们 将要 此后 依赖 较少的 和
[les] [ə'pɒn] [njuː] [jɔːk] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɪk'sept] [ðə; ði] [faɪnə] [bɒndz] [ɒv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['juːnɪfaɪ] [ðə; ði]
less upon New York for any except the finer bonds of relation which unify the
较少的 之上 新的 约克 为了 任何 除了 这 更精细 债券 的 关系 哪个 统一 这
[daɪ'vɜːs] [p'ɜːpəsɪz] [ænd; ənd] ['ɪntrəsts] ['klʌstərɪŋ] [ə'raʊnd] ['aʊə(r)] [mə'dʒestɪk] [beɪ] .
diverse purposes and interests clustering around our majestic bay .
各种各样的 目的 和 兴趣 聚类 大约 我们的 雄伟 湾 .

围绕着他们成长起来的人们，今后对纽约的依赖将会越来越少，除了维系围绕着我们雄伟海湾聚集的各种目标和利益的更紧密的联系之外。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [siːmd] [best] [tuː; tə] [dwel] [ə'pɒn] [ðɪs] ['tɒpɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪtiz] ['prez(ə)nt] ['mæɡnɪtjuːd]
It has seemed best to dwell upon this topic of the City's present magnitude
它 有 似乎 最好的 到 住 之上 这 话题 的 这 城市的 展示 震级
[ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəl] [kən'dɪʃn] .
and general condition .
和 一般的 状况 .

似乎最好着重探讨一下这座城市目前的规模和总体状况。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] ['hɑːdli] [feɪl] [tuː; tə] [ɪn'laɪt(ə)n] [ðəʊz] [huː] [kən'dʌkt]
Such a study of the people can hardly fail to enlighten those who conduct
这样的 一个 学习 的 这 人们 能 几乎 失败 到 开导 那些 WHO 执行
[ðeə(r)] [ə'feəz] ,
their affairs ,
他们的 事务 ，

这样对民众的研究，必然能启发那些管理民众事务的人。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [ə'raʊz] [ænd; ənd] ['stɪmjuleɪt] [ə; eɪ] [kə'lektɪv] [ænd; ənd] [ə'ɡresɪv] ['pʌblɪk] ['spɪrɪt] ,
or to arouse and stimulate a collective and aggressive public spirit ,
或者 到 引起 和 刺激 一个 集体 和 挑衅的 民众 精神 ，

或者唤起和激发一种集体而积极的公众精神，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sentɪmənt] [ɒv; əv] [dʒʌst] ['ləʊk(ə)l] [praɪd] , [sʌtʃ] [æz; əz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [kə'mjuːnəti] .
and a sentiment of just local pride , such as become a great community .
和 一个 情绪 的 只是 当地的 自豪 ， 这样的 作为 变得 一个 伟大的 社区 .

以及一种本地自豪感，例如成为一个伟大的社区。

[fjuː] [revl'eʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [klɪə(r)] [æz; əz] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɑːndɪŋ] ,
Few revelations of the future are as clear as that the commanding ,
很少 启示 的 这 未来 是 作为 清除 作为 那 这 指挥 ，

很少有关于未来的启示能像指挥者那样清晰明了。

[ɪf] [nɒt] [ðə; ði] [ˌəʊvəˈwelmɪŋ] [ˈprɒbləmz] [ɒv; əv] [ˈpɒlətɪks] , [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ˌhɪərˈɑːftə(r)] [frɒm; frəm]
if not the overwhelming problems of politics , are to spring hereafter from
如果 不是 这 压倒 问题 的 政治 , 是 到 春天 此后 从
[sʌtʃ] [kəˈmjuːnətiz] .
such communities .
这样的 社区 .

即便不是政治上的巨大问题，将来也会从这样的群体中产生。

[ðə; ði] [nəˈsesəti] [ɒv; əv] [kəmˈpækt] [ænd; ənd] [ˈhaɪli] - [ˈɔːɡənaɪzd] [ˈbɒdɪz] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] ; [ðə; ði] [vɑːst]
The necessities of compact and highly - organized bodies of people ; the vast
这 必需品 的 袖珍的 和 高度 - 组织 身体 的 人们 ; 这 广阔的
[ˈpraɪvət] [ˈentəpraɪzɪz] ,
private enterprises ,
私人的 企业 ,

组织严密、高度集中的人群的需求；庞大的私营企业，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈpʌblɪk] [wɜːks] , [wɪtʃ] [mʌst; məst] [ˈmɪnɪstə(r)] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ˈdeɪli] [ˈwɒnts] ;
as well as public works , which must minister to their daily wants ;
作为 出色地 作为 民众 作品 , 哪个 必须 部长 到 他们的 日常的 想要 ;

以及必须满足他们日常需求的公共工程；

[ðə; ði] [stres] [ɒv; əv] [ɪnˈdʌstriəl] [ˌkɒmpəˈtɪʃ(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ; [ðə; ði] [ˈpreʃə(r)] [ɒv; əv] [klɑːs] [əˈpɒn]
the stress of industrial competition among them ; the pressure of class upon
这 压力 的 工业的 竞赛 之中 他们 ; 这 压力 的 班级 之上
[klɑːs] ;
class ;
班级 ;

他们之间产业竞争的压力；阶级之间的压力；

[ðə; ði] [ˈdʒɑːrɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] [əˈpɒn] [ˈɪntrəst] ; [ðə; ði] [dɪˈmɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒmprɪˈhensɪv] ,
the jarring of interest upon interest ; the demand for comprehensive ,
这 刺耳的 的 兴趣 之上 兴趣 ; 这 要求 为了 综合的 ,

利息叠加利息带来的冲击；对全面、

[ˈɒnɪst] [ænd; ənd] [fɑː(r)] - [ˈsaɪtɪd] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈpʌblɪk] [əˈfeəz] ;
honest and far - sighted administration of their public affairs ;
诚实的 和 远的 - 目击者 行政 的 他们的 民众 事务 ;

诚实、高瞻远瞩地管理公共事务；

[ðə; ði] [ˈæbsəluːt] [niːd] [tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ˈɔːdə(r)] [əˈpɒn] [ɪts] [ɪˈstæblɪʃt] [faʊnˈdeɪʃ(ə)nz] ;
the absolute need to maintain order upon its established foundations ;
这 绝对 需要 到 维持 命令 之上 它是 已确立的 基础 ;

维护既有秩序的绝对必要性；

[ðə; ði] [fɪəs] [kənˈtenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ʌnˈiːzi] [vaɪˈtæləti] [wɪtʃ] [əˈkʌmpəni] [ˈheɪsti] [ɔː(r)] [ɪˈregjələ(r)]
the fierce contentions and uneasy vitality which accompany hasty or irregular
这 凶猛的 争论 和 不安 活力 哪个 陪伴 仓促 或者 不规律的
[mjuːˈnɪsɪp(ə)l] [ɡrəʊθ] ;
municipal growth ;
市政 生长 ;

伴随仓促或不规律的城市发展而来的激烈争论和不安的活力；

[ðiːz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈfiːtʃəz] [ɒv; əv] [ˈsɪti] [laɪf] ,
these and other features of city life ,
这些 和 其他 特征 的 城市 生活 ,

城市生活的这些及其他特点

[sə'dʒests] [mʌtʃ] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd] [ə'prəʊtʃɪŋ]
suggests much food for thought for the present and approaching
建议 很多 食物 为了 想法 为了 这 展示 和 接近
[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'mɛrɪkənz] .
generation of Americans .
一代 的 美国人 .

这给当代和即将步入社会的美国人带来了许多值得深思的问题。

[sɪns] ['sɪtɪz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ]['fæktə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['prɒdʌkt]
Since cities are to be so great a factor as well as so great a product
自从 城市 是 到 是 所以 伟大的 一个 因素 作为 出色地 作为 所以 伟大的 一个 产品
[ɪn]['aʊə(r)][mə'tɪəriəl][ɪk'spænʃ(ə)n] ,
in our material expansion ,
在 我们的 材料 扩张 ,

鉴于城市在我们物质扩张中既是一个重要因素，也是一个重要产品，

[ˌaɪ 'tiː] ['fɒləʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] ['sɪtɪz] [ɪz][ðə; ði][wʌn]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l]
it follows that the government of cities is the one quarter of the political
它 跟随 那 这 政府 的 城市 是 这 一 四分之一 的 这 政治的
[fiːld] [ɪn] [wɪtʃ] [ə'merɪkən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [mʌst; məst] [nɒt] [feɪl] ;
field in which American institutions must not fail ;
场地 在 哪个 美国人 机构 必须 不是 失败 ;

由此可见，城市治理是美国政治领域中，美国制度绝对不能失败的四分之一领域；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['pɒpjələ(r)][self] - ['gʌvənmənt] [feɪlz] [ðeə(r)][ˌaɪ 'tiː][feɪlz] [æt; ət][ðə; ði] [hɑːt] ,
for if popular self - government fails there it fails at the heart ,
为了 如果 受欢迎的 自己 - 政府 失败 那里 它 失败 在 这 心 ,

因为如果人民自治在那里失败了，那么它就从根本上失败了。

[æt; ət][ðə; ði]['sentə(r)][ænd; ənd] [sɔːs] [ɒv; əv] ['vaɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['nɜːvəs] ['paʊə(r)] .
at the centre and source of vital and nervous power .
在 这 中心 和 来源 的 必不可少的 和 紧张的 力量 .

生命力和神经能量的中心和源泉。

[ɪn] ['sɪtɪz] , ['ðeəfɔː(r)] ,
In cities , therefore ,
在 城市 , 所以 ,

因此，在城市里，

[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][met] [ðəʊz] ['traɪəlz] [huːz] ['ɪʃuː] [wɪl] [dɪ'tɜːmɪn] [ɪn] [wɒt] ['kærəktəz] [ðə; ði]
are to be met those trials whose issue will determine in what characters the
是 到 是 遇见 那些 试验 谁 问题 将要 决定 在 什么 人物 这
['leɪtə(r)]['peɪdʒɪz][ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][ɪn'skraɪbd] .
later pages of American history are to be inscribed .
之后 页面 的 美国人 历史 是 到 是 铭文 .

我们将面临一系列考验，这些考验的结果将决定美国历史的后半部分将以何种面貌书写。

[tuː; tə] ['dezɪgneɪt] [greɪt] ['sɪtɪz] [æz; əz][æn; ən]['iːv(ə)l] , [ɔː(r)][æz; əz][ə; eɪ]['perəl] ,
To designate great cities as an evil , or as a peril ,
到 指定 伟大的 城市 作为 一个 邪恶的 , 或者 作为 一个 危险 ,

将大城市视为邪恶或危险，

[ɪz][tuː; tə][nəʊt][bʌt; bət][hɑːf][ðeə(r)] [sɪg'nɪfɪkəns] .
is to note but half their significance .
是 到 笔记 但 一半 他们的 意义 .

但这仅仅揭示了它们意义的一半。

[ɪf] [men] , [wen] [mæst] [tə'geðə(r)] ,
If men , when massed together ,
如果 男人 , 什么时候 大量 一起 ,

如果男人聚集在一起，

[ɑː(r); ə(r)][ək'sesəb(ə)l][tuː; tə]['iːv(ə)l] [sə'dʒestʃənz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkwaɪz] [ək'sesəb(ə)l][tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ]
are accessible to evil suggestions they are likewise accessible to that which
是 可访问 到 邪恶的 建议 他们 是 同样地 可访问 到 那 哪个
[ɪz] [gʊd] .
is good .
是 好的 .

他们既容易受到邪恶思想的影响，也容易受到善良思想的影响。

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] , [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪz] [nɒt] [əb'skjʊə(r)] [ɔː(r)] [hɑːd] [tuː; tə] [faɪnd] .
At all events , the problem is not obscure or hard to find .
在 全部 活动 , 这 问题 是 不是 朦胧 或者 难的 到 寻找 .

总之，这个问题并不晦涩难懂，也不难发现。

[wʌn] [mait] [gəʊ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)]
One might go farther and say that in the question of the future of our
一 可能 去 更远 和 说 那 在 这 问题 的 这 未来 的 我们的
['sɪtɪz] [ɪz] [ɪn'vɒlvd] [mɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['destəni] [ɒv; əv] ['pɒpjələ(r)] [self] - ['gʌvənmənt] .
cities is involved more even than the destiny of popular self - government .
城市 是 涉及 更多的 甚至 比 这 命运 的 受欢迎的 自己 - 政府 .

甚至可以说，这关系到我们城市的未来，甚至比关系到人民自治的命运还要重要。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'vɒlvz] [ðə; ði] [sək'ses] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['feɪljə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['eɪdʒənsiz] [ɒv; əv] ['prəʊgres] [ænd; ənd]
It involves the success or the failure of all the agencies of progress and
它 涉及 这 成功 或者 这 失败 的 全部 这 机构 的 进步 和
[ɒv; əv] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] .
of enlightenment .
的 启示 .

它关系到所有进步和启蒙机构的成败。

[ðə; ði] ['mɒrəl] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəl] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['kænɒt] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm]
The moral and spiritual interests of the people cannot be separated from
这 道德 和 精神 兴趣 的 这 人们 不能 是 分开 从
[ðəʊz] [wɪtʃ] [fɔːl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [skəʊp] [ɒv; əv] [ˌgʌvn'mentl] ['ɪnfluəns] .
those which fall within the scope of governmental influence .
那些 哪个 落下 之内 这 范围 的 政府 影响 .

人民的道德和精神利益与政府管辖范围内的利益是密不可分的。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðiːz] [greɪt] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [wɪl] [nɒt] [rɪ'meɪn] [æt; ət] [rest] ['aɪðə(r)] [mə'tɪəriəli] [ɔː(r)]
Moreover , these great populations will not remain at rest either materially or
而且 , 这些 伟大的 人口 将要 不是 保持 在 休息 任何一个 重大 或者
['ʌðəwaɪz] .
otherwise .
否则 .

此外，这些庞大的人口无论在物质上还是其他方面，都不会安于现状。

[ðeə(r)] [kən'dɪʃn] [wɪl] [biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [əd'vɑːnsmənt] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [prə'gresɪv] [dɪˌmɒrəlaɪ'zeɪʃn]
Their condition will be one of advancement or of progressive demoralization
他们的 状况 将要 是 一 的 进步 或者 的 进步 士气低落
[ænd; ənd] [dɪ'keɪ] .
and decay .
和 衰变 .

他们的境况要么是进步，要么是逐渐衰败和颓废。

[ɪn] [ɪts] ['præktɪkl] [sə'dʒestʃənz] [sʌtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðiːz] [stə'tɪstɪks] [ɪz] [ɒv; əv]
In its practical suggestions such information as is given by these statistics is of
在 它是 实际的 建议 这样的 信息 作为 是 给定 经过 这些 统计数据 是 的
[mʌtʃ] ['væljuː] .
much value .
很多 价值 .

这些统计数据所提供的信息在实际应用中具有很高的价值。

[ɪn] ['ɜːlɪə(r)] [deɪz] [ðə; ði] ['fɔː-kɑːsts] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] ['greɪtnəs] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɒt]
In earlier days the forecasts of coming greatness were not and could not
在 早些时候 天 这 预测 的 未来 伟大 是 不是 和 可以 不是
[biː; bi] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [mə'tɪəriəl] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
be accompanied by material provision for the future .
是 伴随 经过 材料 条款 为了 这 未来 .

过去，对未来辉煌的预言并没有也不可能伴随对未来的物质保障。

[ðeɪ] [fɔːmd] [nəʊ] ['beɪsɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['defɪnət] ['kɒŋkriːt] ['pɒləsi] .
They formed no basis for definite concrete policy .
他们 形成 不 基础 为了 定 具体的 政策 .

它们没有为明确的具体政策奠定基础。

[tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [tʃeɪndʒd] .
To - day the situation is changed .
到 - 天 这 情况 是 已更改 .

如今情况已经改变。

[ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [æn; ən] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['mʌltɪtjuːd] [kɑːsts] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv]
The vision of an approaching multitude casts before it the shadow of
这 想象 的 一个 接近 民众 演员 前 它 这 阴影 的
[rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
responsibility .
责任 .

眼前浮现出熙熙攘攘的人群，责任的阴影也随之笼罩而来。

[ðeə(r)] [wel] - ['biːɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] [sɪ'kjʊə(r)] .
Their well - being must be made secure .
他们的 出色地 - 存在 必须 是 制成 安全的 .

必须保障他们的福祉。

[nɔː(r)] [ɪz] [ðɪs] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'məʊt] [ɔː(r)] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['prez(ə)nt] ['məʊmənt] .
Nor is this obligation remote or of little present moment .
也不 是 这 义务 偏僻的 或者 的 小的 展示 片刻 .

这项义务既不遥远，也不迫在眉睫。

[ɔːl'redi] ['aʊə(r)] ['nʌmbəz] [ænd; ənd] [ræŋk] [pleɪs] [ˌjuː 'es] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [greɪt] ,
Already our numbers and rank place us among the great ,
已经 我们的 数字 和 秩 地方 我们 之中 这 伟大的 ,

我们目前的人数和排名已经使我们跻身强国之列，

[əd'vɑːnst] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [kə'mjuːnətiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪvəlaɪzd] [wɜːld] .
advanced and interesting communities of the civilized world .
先进的 和 有趣的 社区 的 这 文明 世界 .

文明世界中先进而有趣的社群。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ɒv; əv] ['jʊərəp] [ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] [bʌt; bət] [sɪks] ['sɪtɪz] [mɔː(r)] ['pɒpjələs]
On the continent of Europe there can be found but six cities more populous
在 这 大陆 的 欧洲 那里 能 是 成立 但 六 城市 更多的 人口众多
[ðæn; ðən] ['aʊə(r)] [əʊn] .
than our own .
比 我们的 自己的 .

在欧洲大陆，人口比我们城市多的城市只有六个。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [aɪlz] [kən'teɪn] [bʌt; bət] [wʌn] .
The British Isles contain but one .
这 英国 岛屿 包含 但 一 .

不列颠群岛只有一个。

['aʊə(r)] [pleɪs] [ɪz] [sə'pɑːst] ['əʊnli] [baɪ] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪtlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [p'aʊəz] .
Our place is surpassed only by that of the capitals of the great powers .
我们的 地方 是 超越 仅有的 经过 那 的 这 首都 的 这 伟大的 权力 .

我们的地位仅次于列强的首都。

[wɒt] [ɪz] [dʌn] [naʊ] , ['ðeəfɔː(r)] ,
What is done now , therefore ,
什么 是 完毕 现在 , 所以 ,

因此，现在所采取的行动是：

[baɪ] [wei] [ɒv; əv][prə'vɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['brʊklɪn] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)]
by way of provision for the Brooklyn of to - day as well as for
经过 方式 的 条款 为了 这 布鲁克林 的 到 - 天 作为 出色地 作为 为了
[ðə; ði] ['brʊklɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
the Brooklyn of the future ,
这 布鲁克林 的 这 未来 ,

为了满足当今布鲁克林以及未来布鲁克林的需求，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [bɪ'fɪtɪŋ] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ænd; ənd] [niːdz] [ɒv; əv][ə; eɪ]
should be done in a manner befitting the character and needs of a
应该 是 完毕 在 一个 方式 合适 这 特点 和 需求 的 一个
['njuːmərəs] ,
numerous ,
很多的 ,

应该以符合众多人群的特点和需求的方式进行，

['pɜːmənənt] [ænd; ənd] [ɪk'spændɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
permanent and expanding population .
永恒的 和 扩展 人口 .

人口常住且不断增长。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

布鲁克林的未来(The future of Brooklyn)
第2/2页

[ˌhɪətuˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [wɜːks] [nɒt] [les] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈentəpraɪzɪz] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)]
Heretofore the public works not less than the private enterprises of our
此前 这 民众 作品 不是 较少的 比 这 私人的 企业 的 我们的
[ˈkʌntrimən] [hæv; həv] [ˈɒf(ə)n] [biːn] [ɪkˌsperɪˈment(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] .
countrymen have often been experimental and insufficient .
同胞们 有 经常 到过 实验 和 不足的 .

以往，我国的公共工程和私营企业一样，常常处于试验阶段，且质量不高。

[ˈiːv(ə)n] [ðəʊz] [huː] [ˈdɪmli] [fɔːrˈsɔː] [ðə; ði] [ˈmæɡnɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] [deəd] [nɒt] [prɪˈpeə(r)]
Even those who dimly foresaw the magnitude of the future dared not prepare
甚至 那些 WHO 依稀 预见 这 震级 的 这 未来 敢于 不是 准备
[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ˈprɒbəb(ə)l] .
for all that seemed to them probable .
为了 全部 那 似乎 到 他们 可能 .

即使是那些隐约预见到未来巨大影响的人，也不敢为所有他们认为可能发生的事情做好准备。

[hens] [ðə; ði] [vəˈraɪətiz] [ɒv; əv] [ˈefət] [tuː; tə] [səˈplaɪ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [pruːvd]
Hence the varieties of effort to supply the people have usually proved
因此 这 品种 的 努力 到 供应 这 人们 有 通常 已证实
[ɪnˈædɪkwət] .
inadequate .
不足 .

因此，各种为民众提供物资的努力通常都被证明是不够的。

[dɪˈmɑːnd] [hæz; həz] [ˈspiːdəli] [ˌoʊvərˈteɪkən] [ðə; ði] [njuː] [ˈmeθədz] [ɒv; əv] [səˈplaɪ] .
Demand has speedily overtaken the new methods of supply .
要求 有 迅速地 被超越 这 新的 方法 的 供应 .

需求迅速超过了新的供应方式。

[ðeə(r)] [ɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ðɪs] [hæz; həz] [biːn] [truː] .
There is more than one reason why this has been true .
那里 是 更多的 比 一 原因 为什么 这 有 到过 真的 .

造成这种情况的原因不止一个。

[nɒt] [ɪnˈfriːkwəntli] [ðə; ði] [miːnz] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ˈædɪkwət] [prəˈvɪʒ(ə)n] [dɪd] [nɒt] [ɪɡˈzɪst] .
Not infrequently the means with which to make adequate provision did not exist .
不是 不常 这 方法 和 哪个 到 制作 足够的 条款 做过 不是 存在 .

常常缺乏做出充分安排的手段。

[ˈɒf(ə)n] [ðə; ði] [drɪft] [ɒv; əv] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [dɪˈzaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [njuː] [ˈprɒdʌkt]
Often the drift of population or the general desire for some new product
经常 这 漂移 的 人口 或者 这 一般的 欲望 为了 一些 新的 产品
[ɔː(r)] [kənˈviːniəns] [hæz; həz] [set] [ɔːl] [ˈpriːviəs] [ˌkælkjʊˈleɪʃənz] [æt; ət] [dɪˈfaɪəns] .
or convenience has set all previous calculations at defiance .
或者 方便 有 放 全部 以前的 计算 在 蔑视 .

人口流动或人们对新产品或便利的普遍需求常常会使之前的所有计算都落空。

[ɪn] [ˈpʌblɪk] [ˈmætəz] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ɒv; əv] [səbˈmɪtɪŋ] [lɑːdʒ] [ˌprɒpəˈziʃənz] [tuː; tə] [maɪndz] [nɒt]
In public matters the necessity of submitting large propositions to minds not
在 民众 事情 这 必要性 的 提交 大的 命题 到 思想 不是
[fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] [hæz; həz] [ˈɒpəˌreɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˌdɪsədˈvɑːntɪdʒ] .
familiar with them has operated to the public disadvantage .
熟悉的 和 他们 有 经营的 到 这 民众 劣势 .

在公共事务中，不得不将重大提案提交给不熟悉相关领域的人员，这对公众造成了不利影响。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][æz; əz][ðə; ði] ['ɪri] [kə'næl][ɔː(r)][ðə; ði] ['brʊklɪn] [brɪdʒ] [ɪz] [dɪ'naʊnst]
Such a project as the Erie Canal or the Brooklyn Bridge is denounced
这样的 一个 项目 作为 这 伊利 运河 或者 这 布鲁克林 桥 是 谴责
[fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [æz; əz][waɪld][ænd; ənd][ɪk'strævəgənt] .
for years as wild and extravagant .
为了 年 作为 荒野 和 靡 .

像伊利运河或布鲁克林大桥这样的工程项目多年来一直被谴责为疯狂和铺张浪费。

[wen] [kəm'plitɪd] , [ɪts][kə'pæsəti] [meɪ] ['ɔːlməʊst][æt; ət][wʌns][biː; bi][tæks][tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst] .
When completed , its capacity may almost at once be taxed to the utmost .
什么时候 完全的 ，它是 容量 可能 几乎 在 一次 是 已征税 到 这 极致 .

一旦建成，其产能几乎会立即达到极限。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [taɪm] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðæt] ['sɪtɪz] [laɪk] ['aʊəz][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv]
It is now time to recognize that cities like ours are to be the homes of
它 是 现在 时间 到 认出 那 城市 喜欢 我们的 是 到 是 这 房屋 的
['mʌlti,tjuːd, -,tuːd][fɔː(r); fə(r)] [sək'sesɪv] [ˌdʒenə'reɪʃnz] — [ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,
multitudes for successive generations — that the battle of civilization ,
众多 为了 连续 几代人 — 那 这 战斗 的 文明 ,

现在是时候认识到，像我们这样的城市将成为世世代代众多人口的家园——文明的斗争，

[ɒv; əv]['prəʊgres][ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [gild][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][həʊp]
of progress and of all that gilds the future with the light of hope
的 进步 和 的 全部 那 镀金 这 未来 和 这 光 的 希望
[mʌst; məst][biː; bi] [fɔːt] [aʊt][ɒn] [ðɪs] [fiːld] .
must be fought out on this field .
必须 是 战斗 出去 在 这 场地 .

进步的希望和所有能为未来带来希望之光的事物，都必须在这片战场上战斗。

[hɪə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [brɔːd] [ænd; ənd][ʃʊə(r)][faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ˌsɪstə'mætɪk]
Here must be established the broad and sure foundations of systematic
这里 必须 是 已确立的 这 广阔 和 当然 基础 的 系统
[prə'vɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['vaɪt(ə)l] ['deɪli] [niːdz] [ə'pɒn] [huːz] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [dɪ'pend] ['kʌmfət] ,
provision for those vital daily needs upon whose gratification depend comfort ,
条款 为了 那些 必不可少的 日常的 需求 之上 谁 满足感 依赖 舒适 ,

在此必须建立起系统性地满足那些维持舒适生活所必需的日常基本需求的广泛而可靠的基础。

[helθ] , [kən'tentmənt] [ænd; ənd] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] .
health , contentment and peace of mind .
健康 , 满意 和 和平 的 头脑 .

健康、满足和内心的平静。

['naɪðə(r)][ɪz][ðeə(r)] [naʊ] [ðə; ði][ɪk'skjuːs] [ðæt] [rɪ'sɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][æt; ət][hænd] .
Neither is there now the excuse that resources are not at hand .
两者都不 是 那里 现在 这 原谅 那 资源 是 不是 在 手 .

现在也不能再以资源不足为借口了。

['aʊə(r)]['kredɪt][ɪz]['sekənd][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][nəʊ] [ɪg'zɪstɪŋ] [kə'mjuːnəti] ;
Our credit is second to that of no existing community ;
我们的 信用 是 第二 到 那 的 不 现存的 社区 ;

我们的信用水平在现有社区中排名第二；

[ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] ['dwelɪŋ] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [sə'pɑːst] [ɪn] [ɪn'telɪdʒənt]
the labor of those dwelling among us is not to be surpassed in intelligent
这 劳动 的 那些 住宅 之中 我们 是 不是 到 是 超越 在 聪明的
[ænd; ənd] [ˌkɒnʃi'enʃəs] [ɪ'fektɪvnəs] ;
and conscientious effectiveness ;
和 尽责的 效力 ;

我们中间那些人的劳动，在智慧和认真效率方面，是无人能及的；

['aʊə(r)][fruː'gæləti][hæz; həz] [prə'djuːst] [æt; ət] [liːst] [wʌn] [gʊd] [rɪ'zʌlt] ,
our frugality has produced at least one good result ,
我们的 节俭 有 生产 在 至少 一 好的 结果 ,

我们的节俭至少带来了一个好结果。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪtɪz(ə)n][ɪz] [les] [ðæn; ðən][ɪn]['ɔːlməʊst]['eni]
for the cost of government to the citizen is less than in almost any
为了 这 成本 的 政府 到 这 公民 是 较少的 比 在 几乎 任何
['ʌðə(r)]['sɪti] .
other city .
其他 城市 .

与其他几乎所有城市相比，该市的政府开支对公民来说都更低。

[ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['efət] [ænd; ənd]['mænli] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'ləʊn][ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] [tuː; tə][bɪ'gɪn][ðə; ði]
Comprehensive effort and manly determination alone are needed to begin the
综合的 努力 和 男子气概 决心 独自的 是 需要 到 开始 这
[tɑːsk][ɒv; əv] [sə'plaɪɪŋ] ['brʊklɪn] [wɪð] [wɒt] [ɪz][djuː][tuː; tə][ðə; ði]['sɪti][ænd; ənd][ɪts]['vɪzəb(ə)l]['fjuːtʃə(r)] .
task of supplying Brooklyn with what is due to the city and its visible future .
任务 的 供应 布鲁克林 和 什么 是 到期的 到 这 城市 和 它是 可见的 未来 .

要让布鲁克林获得这座城市及其可预见的未来应有的东西，需要付出全面的努力和坚定的决心。

[ðɪs] [tɑːsk] [dʌz] [nɒt] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'vɒlv] ['eni][dʒaɪ'gæntɪk]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
This task does not immediately involve any gigantic project .
这 任务 做 不是 立即地 涉及 任何 巨大 项目 .

这项任务目前并不涉及任何大型项目。

[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['aʊtleɪ] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ə'tendɪd] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːk][ænd; ənd]
Extraordinary outlay , such as attended the establishment of the Park and
非凡的 支出 , 这样的 作为 参加 这 建立 的 这 公园 和
[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
the construction of the Bridge ,
这 建造 的 这 桥 ,

例如，公园的建立和桥梁的建设就耗费了巨额资金。

[niːd] [nɒt][æt; ət][wʌns][biː; bi] ['kɒntəmpleɪtɪd] .
need not at once be contemplated .
需要 不是 在 一次 是 思考 .

无需立即考虑。

['daʊtləs] ['ʌðə(r)] ['brɪdʒɪz] [wɪl] [sʌm; səm] [deɪ] [biː; bi] [bɪlt] — [ænd; ənd] [ðæt] [deɪ] [meɪ] [biː; bi]['nɪərə(r)]
Doubtless other bridges will some day be built — and that day may be nearer
毫无疑问 其他 桥梁 将要 一些 天 是 建造 — 和 那 天 可能 是 更近
[ðæn; ðən][sʌm; səm][ɪ'mædʒɪn] — [bʌt; bət][aɪ] [spiːk] [naʊ] ['əʊnli][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['dʒen(ə)rəl] [fɔːmz] [ɒv; əv]
than some imagine — but I speak now only of such general forms of
比 一些 想象 — 但 我 说话 现在 仅有的 的 这样的 一般的 表格 的
[ɪm'pruːvmənt] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə][ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['sɪti] .
improvement as are necessary to the prosperity of the whole city .
改进 作为 是 必要的 到 这 繁荣 的 这 所有的 城市 .

毫无疑问，将来还会建造其他桥梁——而且那一天可能比一些人想象的要近——但我现在只谈论对整个城市繁荣所必需的这些普遍的改进形式。

[ɪn][ə; eɪ] ['priːviəs] ['mesɪdʒ] [aɪ][hæv; həv] ['aʊtlaɪnd] [wʌn] [sʌtʃ] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l]
In a previous message I have outlined one such proposition to your honorable
在 一个 以前的 信息 我 有 概述 一 这样的 主张 到 你的 光荣的
['bɒdi] .
body .
身体 .

我在之前的邮件中已经向贵机构概述了其中一项提议。

[ɪn]['ʌðə(r)] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ai][ʃæl; ʃəl] [kəm'pliːt] [ðə; ði][lɪst] .
In other communications I shall complete the list .
在 其他 通讯 我 将 完全的 这 列表 .

我将在其他邮件中补充完整清单。

[rɪ'spektfəli] ,
Respectfully ,
尊敬 ,

尊敬，

['ælfrɪd] [siː] . [tʃə'pin] ,
ALFRED C . CHAPIN ,
阿尔弗雷德 C . 查平 ,

阿尔弗雷德·C·查平

[meə(r)] .
Mayor .
市长 .

市长。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



开口如有神
听书破万卷